

A brand new image

The National Film Board's new visual identification conveys an image of continuity and openness. The seeing eye of the camera, a symbol recognized around the world, comes even closer to its subject, pushing the limits of the known to explore our changing world. This updated image brings the past into the present and opens onto the future.

78

original NFB productions and co-productions

123

awards received

2,193

telecasts in Canada

95,814

videocassettes sold in Canada

223,042

film and video rentals and loans (NFB and partners)

26,542,000

page impressions NFB website

10	NFB Profile
11	Board of Trustees
12	Chairperson's Message
16	Strategic Plan: Main Points
19	Fulfilling Our Mandate... and More!
28	Other Highlights
32	Awards
38	Productions
51	Versions and Adaptations
	Summary of Activities
60	– Production
61	– Canadian Distribution
62	– International Distribution
63	– Technical Services
64	NFB Offices and Partners
69	Financial Statements
84	Films at your fingertips

Ottawa, June 2002

The Honourable Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage
Ottawa, Ontario

Minister:

I have the honour of submitting to you, in accordance with the provisions of section 20(1) of the *National Film Act*, the Annual Report of the National Film Board of Canada for the period ended March 31, 2002.

The report also provides highlights of noteworthy events which occurred during this fiscal year.

Yours respectfully,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Jacques Bensimon', written in black ink.

Jacques Bensimon
Government Film Commissioner
and Chairperson

Jacques Bensimon
Government Film Commissioner
and Chairperson

Tom Perlmutter
Director General
English Program

André Picard
Director General
French Program

Maryse Charbonneau
Director
Administration

Guy Gauthier
Director
Human Resources

Laurie Jones
Director General, Communications
and Outreach Development

Claude Parent
Director, Planning,
Evaluation and Audit

Johanne St-Arnauld
Director General
Commercial Distribution

René Villeneuve
Director
Technical Services

The National Film Board of Canada is a unique centre for the creation of audiovisual materials. Its mandate remains to produce and distribute films and other audiovisual works intended for Canadian audiences and foreign markets, in order to increase viewers' knowledge and understanding of the social and cultural realities of Canada.

NFB films are produced in both official languages through its English and French Programs by in-house and independent filmmakers across the country. The NFB maintains production facilities in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montreal, Quebec City, Moncton and Halifax.

The NFB has established a distribution network with partners in the public sector (public and school libraries) and private sector (distributors, cataloguers, movie theatre chains, video retail outlets, etc.) to provide access to its films and videos, thus ensuring the NFB's presence in all provinces and territories. NFB productions are often aired by conventional and specialty broadcasters alike, and Canadians can purchase NFB videos seven days a week by calling its toll-free number, or from the virtual catalogue on the NFB website. Internationally, the NFB has offices in Paris and New York.

The NFB is an integrated production and distribution organization with an extensive film collection, a conservation laboratory, and post-production and R&D facilities located at its operational headquarters in Montreal. Its Government Relations service operates from Ottawa, while its Communications and Outreach Development, Commercial Distribution, Human Resources and Administration branches are located principally in Montreal.



Jacques Bensimon
Government Film Commissioner
and Chairperson

Norah Mallory
Vice-Chairperson
Partner
Hailey-Mallory Strategic
Communications
Fredericton, New Brunswick

Cherry E. Karpyschin
Chairperson, Audit &
Finance Committee
General Manager
Prairie Theatre Exchange
Winnipeg, Manitoba

Susan H. Abramovitch
Partner
Stohn Abramovitch, LLP
Toronto, Ontario

André H. Caron
Full Professor
Department of Communication
Université de Montréal
Montreal, Quebec

Louise Dompierre
Director
Art Gallery of Hamilton
Toronto, Ontario

Pierre Lessard
Certified General Accountant
Beauport, Quebec

Richard Stursberg
Member *ex officio*
Executive Director, Telefilm Canada

The Board of Trustees of the National Film Board of Canada consists of eight members. The Government Film Commissioner acts as Chairperson. Six of the members represent the people of Canada, and the Executive Director of Telefilm Canada serves as a member *ex officio*.

During the period covered by this Annual Report, the term of Cherry Karpyschin has been renewed and four new members were named: Susan H. Abramovitch, André H. Caron, Louise Dompierre and Pierre Lessard.

Geneviève Cousineau, the NFB's Legal Counsel, serves as Secretary to the Board.



My mandate as Government Film Commissioner and Chairperson of the National Film Board of Canada began in June 2001. I returned to the halls where I had been fortunate enough to learn, mature and contribute as a filmmaker, producer, programming committee head and director of International Distribution. It was a thrill to be back, yet one could not but think about how the Canadian audiovisual landscape had radically changed since I left the place 15 years ago.

During those years, the Department of Canadian Heritage had created new sources of funding which gave way to a thriving independent industry, specialty networks had blossomed and vertical integration gave way to new major conglomerates, while digital technology, the Internet and new media went global. Where did that leave the NFB that John Grierson had created, the NFB I had known in my filmmaking days? The challenge was huge and the task enormous.

I began by developing and implementing a program in which the NFB would find its *raison d'être* as an essential piece of the Canadian social fibre and audiovisual puzzle. Our first order of business was to craft a new strategic plan for the NFB.

I began structuring the strategic plan by holding an intense round of coast-to-coast consultations with the film community, NFB staff and citizens both young and old from all walks of life in our vast country. Right from the start, our own Board of Trustees contributed with invaluable insights. The plan that emerged outlines an exciting spectrum of opportunities for the NFB to create, in the words of John Grierson, "art for social purpose" and, in dynamic expression of our own vision, art that reflects our current issues in the global village.

In determining how to program our productions, we are guided by three fundamental principles: our content must stimulate social debate, innovate and educate. The Board has accentuated the need for relevance in programming and is confident that its productions will stoke equity in the

NFB brand and intensify our kinetic connection with audiences. It is through this kind of vision that the NFB intends to remain a strong part of the Canadian consciousness. In recent history, our productions helped shape part of Canadians' opinions about major issues such as our attitudes towards women and Aboriginal issues. Our present challenge is to become a place that allows us to reflect on where we want to go as a nation in a globalized universe as we work our way into the 21st century.

But to be meaningful, the NFB brand must be recognizable to groups that represent a multitude of cultural identities. While the NFB has been working with culturally diverse filmmakers for many years, our new strategic plan clearly states the importance of the NFB role as a champion to support cultural diversity, tolerance, understanding and social cohesion.

And not a moment too soon. The incomprehensible events of September 11 jolted the foundations of Western assumptions about the pre-eminence of democracy within the world's social and economic orders. As a national institution, the NFB has been a leader in weaving a strong social fabric, but since that horrific day we have accelerated our initiatives to ensure that we promote multicultural reflection and address the most pressing social issues of our time.

A number of productions from the past fiscal year have succeeded admirably, also evolving the traditional look and feel of documentary film. *Obāchan's Garden*, an alternative fiction from Linda Ohama, relates the 100-year history of Ms. Ohama's Japanese-born grandmother. Since the story, about the struggles of Japanese Canadians to achieve respect and dignity in this country, could not be told effectively using available images, the filmmaker combined existing visuals with dramatic re-creation. Another meditation on the immigrant experience emerges in Pierre Sidaoui's film *Comme une odeur de menthe (A Scent of Mint)*, which describes his family's psychological journey during their relocation and their new life in Canada, after fleeing a war-torn country.

By ensuring that more Aboriginal and visible minority filmmakers author our films, we are providing higher levels of creative and administrative support for members of these communities, not to mention launching mentorship opportunities for emerging filmmakers. Master classes link acclaimed documentary and animation directors with burgeoning talents in order to attract a steady stream of new voices to the NFB. The first such class, in December, featured Peter Watkins, who directed the critically acclaimed film *La Commune* and is the centre of the NFB production *The Universal Clock – The Resistance of Peter Watkins (L'Horloge universelle – La Résistance de Peter Watkins)*, directed by Geoff Bowie. More master classes followed, led by such acclaimed directors as the NFB's Paul Cowan with his film *Westray*, and by Jean-François Jung who has a film project with us co-produced with ARTE France.

The NFB is also exploiting new media to reach audiences, especially youth. At *The Mission/La Mission* website, young surfers have fun with scientific adventures, learning about the fascinating gadgets in the Lab and much more. For children not yet reading, we created a captivating multimedia experience starring the virtual teddy bear Ludovic, whose voice guides guests through eight interactive activity zones. Ludovic is the star of four delightful animated shorts from renowned director Co Hoedeman, which have now been packaged as a feature-length film.

We are also emphasizing the potential of partnerships to catapult us forward. Most visible is the new digital TV service the Documentary Channel, launched last September. As a partner with CBC and Corus, we contribute programming to two regularly scheduled, branded strands of NFB productions. The NFB intends to seek additional channel partners, in particular a French documentary service. In the meantime, with so many other broadcasters televising our productions, more than 200 titles can be seen during any given month. Recent Nielsen research data show that broadcasts of our titles reach an average of 1.8 million viewers each month, staying tuned for a minimum of half an hour.

The Department of Canadian Heritage, with its financial support, is helping us to continue digitizing our collection of 10,000 titles, thus enabling greater accessibility to NFB films. CineRoute, a unique pilot project run in partnership with CANARIE, lets us stream some 800 films on demand over a broadband network to more than 55 universities and colleges in Canada. We want to broaden our on-demand reach to homes and schools, with the young being a primary target.

Beyond Canada, we have reached out for foreign production partners. In January, through our newly created International Co-production Unit, we concluded major partnership agreements for the development and co-production of audiovisual programs with international partners such as INA France (l'Institut national de l'audiovisuel), ARTE, France 5 and LARK International, a consortium of four PBS stations in the United States. These agreements allow the NFB and its productions access to foreign broadcasters. They also provide similar benefits to Canadian and foreign independents with whom we co-produce.

Domestic partnerships also let us support front-line community work. For instance, to mark National School Safety Week, 300,000 copies of a special information poster and teacher's guide based on the *Show Peace/Animapaix* title *Bully Dance/La Danse des brutes* were requested by Canadian schools. The Canada Safety Council and the Board launched this initiative supported by Canadian Chiefs of Police, the RCMP, Kids Help Line, the Solicitor General and Justice Canada.

To ensure that we maximize investments in productions, distribution and partnerships of all kinds, we have set up a commercial distribution unit to streamline and expand sales and revenue generation via our new films and our collection, including repackaging and stock shots.

In concluding, I would like to revisit the theme of relevance – indeed cultural significance – of the NFB's production program. The Board's output supports Canada's efforts to assert its identity in a world awash in competing cultural messages. The survival of a distinct Canadian culture is a challenge when we share a border with the United States. It is even more of a challenge as our planet is shrinking and our interdependency on each other becomes the inescapable reality that confronts us daily. In that sense Canada is ahead of its time. Within our country we are a concert of nations learning to live with each other.

Our goal is to put in place the next generation of filmmakers, producers and managers who will lead this institution, assume its inheritance and help us articulate our dreams for a better world.

At the National Film Board, we have known this to be essential for over 63 years. I am certain this Annual Report will demonstrate repeatedly the public good resulting from government-supported production and the dynamic leadership of the NFB in fulfilling its mandate to produce compelling communications art in the service of the Canadian public.

A handwritten signature in black ink, reading "Jacques Bensimon". The signature is written in a cursive, flowing style with a large, prominent initial "J".

Jacques Bensimon
Government Film Commissioner
and Chairperson

1. Making the NFB's Overall Program More Relevant

To achieve a more relevant overall program, we will enhance the programming process, introducing transparent programming priorities that tackle major social issues, innovation and cultural diversity, giving voice to younger generations, and strengthening our regional structure. Evaluation mechanisms will be established to help enhance the planning cycle by supplying prospective performance indicators.

2. Placing Innovation at the Forefront

To foster an environment conducive to innovation in our productions, mechanisms will be put in place, such as special purpose production teams, earmarked funds, as well as dedicated mentors and production resources. Programming decision-makers will strongly consider the amount of innovation in proposals and we will once again open the door to alternative fiction. A new media matrix will create new media works and act as a catalyst for the creation of others.

3. Strengthening the NFB Brand

To achieve this goal, we will promote the production slate so that it is easily and clearly understood: films that advance social debate, innovate and educate. The NFB will concentrate the power of its brand by adopting a coherent approach to its communications, marketing and distribution undertakings. All communications activities will support the whole rather than seek to establish differentiation between products.

4. Nurturing Emerging Filmmakers

We will increase the number of productions by emerging filmmakers to 35%. In addition to the master classes, we will introduce a mentorship program, putting up-and-coming directors in touch with professionals in many disciplines. We will also enhance the Filmmaker Assistance Program and the Aide au cinéma indépendant (ACIC) program.

5. Championing Cultural Diversity and Aboriginal Voices

We will increase intercultural and Aboriginal voices and views throughout the NFB, on the screen and behind it, and we will introduce mechanisms to ensure that the programming process and all other facets of production and distribution are fully committed to these objectives. We will create an environment that celebrates diversity and put it at the centre of our operations in terms of human resources and programming.

6. Rekindling Relations with Canadians

To reach this goal, we will establish mechanisms for greater access to NFB productions, closer contact with Canadians and continual dialogue on our film issues. We will pursue specialty channel licences in French and in English. We will create a representative advisory council and we will put in place a comprehensive membership program to enable Canadians to reestablish a lasting connection with the NFB.

7. Strengthening the Artist-Artisan Relationship

The idea is to restore the creative relationships that once existed at the NFB to support the development of a new cinematographic language and to have a technical base that is at the forefront. Technical services will be on the leading edge of new digital technologies and quick to adapt to new formats and new ways of working with sound and images.

8. Forging International Alliances

To protect and enhance the cultural industry's public sector space at the global level, to take advantage of the emerging global market, and to increase visibility and revenues on the world stage, as well as maximize synergies. The International Co-production Unit has been created with the goal of forging productive international alliances.

9. Maximizing Revenues

To maximize revenues through all possible sources, we regrouped the NFB's commercial distribution skills and capacity under one branch. We will create a business affairs unit and seek partnerships. We will increase income by focusing on selling one-offs and program packages to broadcasters, keying on educators' needs, seeking more favorable partnerships and more thoroughly exploiting our catalogue and stock shot library.

10. Building on Partnerships

We need creative and financial partnerships that reinforce our mandate in production, distribution, access and training. Partners and sponsors allow us to serve new audiences, encounter new points of view, stretch resources and pursue common goals. Potential partners could include domestic and foreign broadcasters, production houses, telecom companies, social organizations and corporations.

As set forth in the 2002-2006 Strategic Plan, the NFB's mandate is interpreted in the following statements on mission, vision and goals.

The NFB's mission is to produce and distribute distinctive, culturally diverse, challenging and relevant audiovisual works that provide Canada and the world with a unique Canadian perspective.

The NFB is recognized as being indispensable to all Canadians as the world-renowned public producer and distributor of innovative audiovisual works that are relevant and innovative.

The NFB's goals are as follows:

- To define and position the NFB in its essential role in the Canadian audiovisual landscape in the context of a new global reality
- To connect Canadians with the NFB of today and its audiovisual legacy
- To make the NFB a more relevant reflection of Canadian society
- To confirm the NFB's role as an incubator of creative excellence and innovation
- To maintain and nurture the NFB's human capital
- To demonstrably increase the NFB's return on investment

To fulfill its mandate, the NFB has adopted strategies in each of the following areas of activity.

Production of Audiovisual Works

Making the NFB's overall program more relevant

Major issues came before our cameras this year. In *Drug Deals: The Brave New World of Prescription Drugs*, directors Elise Swerhone and Erna Buffie examine the benefits of medical research and the problems when drugs are marketed prematurely. Two films assessing agriculture policy are *Bacon, le film*, in which Hugo Latulippe focuses on large-scale pork production in Quebec, and *Quelque chose dans l'air...*, where Sylvie Dauphinais considers the high rate of respiratory illness on Prince Edward Island because of huge increases in pesticide use.

Filmmakers concerned with young voices and educational themes span the country. Young people develop solutions to bullying and school violence in the Halifax production *Learning Peace: A Big School with a Big Heart* by Teresa MacInnes. From Vancouver, all ages are warned about the lure of street life and prostitution in Cliff Skelton's *Where Did You Sleep Last Night?* Directed by Vancouver's Jan Padgett, *Sticks and Stones* features children who have been taunted because their families don't follow traditional gender roles, and helps kids, educators and parents to cope.

Aboriginal and culturally diverse filmmakers made strong creative waves this year. An extraordinarily successful NFB co-production, *Atanarjuat the Fast Runner*, by Zacharias Kunuk, the first feature film in the Inuktitut language, rewarded the NFB's support for the expression of cultural heritage with critical raves and significant box-office receipts. A common theme among visible minority filmmakers was the immigrant experience. *The Tree That Remembers*, from Iranian-born Masoud Raouf, assembles Iranians who fought for democracy during the Shah's reign. Cyrus Sundar Singh's *Film Club* reunites former classmates, many of them immigrants, who were members of a high school film club. In *Comme une odeur de menthe (A Scent of Mint)*, Pierre Sidaoui describes the journey of his new life in Canada by fleeing a war-torn country.

The NFB has long sought to expose the roots of social discontent. The need for an audiovisual tableau to focus discussion on these issues – within and beyond Canada – remains significant as a means of exposing audiences to different points of view and helping preserve a strong social fabric. In the co-production *Aftermath: the Remnants of War*, filmmaker Daniel Sekulich brings a Canadian point of view to the devastation war leaves behind even after the fighting is over.

To confirm the NFB's role as an incubator of creative excellence and innovation

In 2001-02, the NFB produced 78 films, videos and multimedia products. Of these, 63 were NFB productions, while 15 were co-produced with outside partners. In addition to these original works, the NFB produced 48 versions: 42 NFB productions and six co-productions.

The NFB, its filmmakers and productions have amassed an extraordinary collection of awards and honours for excellence and innovation. This year, we received 118 awards and special mentions for our productions, plus five for individual achievement, for a total of 123 from Canadian and international festivals and events.

Several filmmakers garnered special distinctions this year. Zacharias Kunuk, director of *Atanarjuat*, won the Caméra d'Or at the Cannes Film Festival honouring achievement in a début feature. The Inuit filmmaker also won for Achievement in Direction at the Genie Awards, along with the Claude Jutra prize for best first feature. Cordell Barker received his second Oscar® nomination from the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, as well as eight other prizes for his animated short *Strange Invaders*. Paul Driessen took a Genie Award for his latest animated short *The Boy Who Saw the Iceberg/Le garçon qui a vu l'iceberg*, a title with 10 awards to date. The Genie for Best Documentary went to Paul Cowan for *Westray*, while documentarian Manon Barbeau's *L'Armée de l'ombre* won the Géméaux for Best Documentary. In March, Karen Shopsowitz was awarded a prestigious Peabody Award for her film *My Father's Camera*.

The highest honour for film from Quebec once again went to an NFB alumnus, as pioneering animator René Jodoin received the Prix Albert-Tessier (cinema). Longtime NFB filmmaker Anne Claire Poirier received two major tributes, a Governor General's Performing Arts Award, and a lifetime achievement award – a Jutra Hommage – from the Quebec Jutra Film Awards.

The lifetime achievement of Alanis Obomsawin also gained more recognition, this time via the Dr. Bernard Chagnan Assiniwi Award, given at the First Peoples' Festival, LAND inSIGHT. The Canadian Independent Film Caucus recognized the “godfather” of Canadian film, the late Don Haig, with a Special Achievement Award at the Hot Docs International Documentary Festival, a tribute to his mentorship and work on hundreds of films. Mentorship and production excellence were also themes celebrated when the Toronto Women In Film and Television presented veteran producer Silva Basmajian with an Outstanding Achievement Award at the Crystal Awards in January.

While we salute all awards, which are listed in the Awards section, a few achievements need to be put in the spotlight. Wendy Tilby's and Amanda Forbis' animated short, *When the Day Breaks*, brought home three more awards this year and has amassed a phenomenal 37 awards in the past three years. Eugene Federenko's and Rose Newlove's animated short, *Village of Idiots*, is up to 19 awards as of this year, Michèle Cournoyer's *Le Chapeau/The Hat* has scored 13, and Martine Chartrand's *Âme Noire/Black Soul* collected 11 this year, for a total of 12.

Website development and traffic

The year 2001-02 saw a number of first-time major achievements for original web productions, including an animated short, *Being Ben*, and *Twang*, an original sequence. *Dog Run*, *La Mission/The Mission* and *Ludovic* are amusing and educational sections for children. Creation of the new home page, online stores, the Animation and Documentary portals, and Kids Destination were all large-scale projects.

Another highlight was *View from the Summit*, an innovative and highly topical interactive cyber-doc providing an inside look at the Summit of the Americas. During the documentary telecast of *Shinny*, its website section was visited by 1,500 hockey fans, many of whom shared their memories and unconditional love of Canada's national sport.

A number of sites promoting NFB films and activities, such as *Cultural Diversity*, *Atarnarjuat*, *Strange Invaders*, *Black Soul/Âme Noire*, *Le Ring intérieur*, the *Anne Claire Poirier Tribute* and the launch of *L'Œuvre de Gilles Groulx* also proved highly successful. In all, over 50 website sections were launched during the year.

A multi-platform interactive adventure was developed around the film *Mon œil pour une caméra*. Weekly publication of the six-part webzine *Le Ciné-Œil* led up to the presentation of the documentary on the Internet – the NFB's first-ever public webcast. This was accompanied by a live electronic arts event that resulted in the broadcast of the film on Télé-Québec.

Over 26 million page views were recorded on the NFB's website this year during some 2.5 million user sessions averaging 15 minutes each. Since the restructuring of the site in September 2001, the most popular pages have been the children's sections, the film collection, pages on new releases and the online stores, in that order.

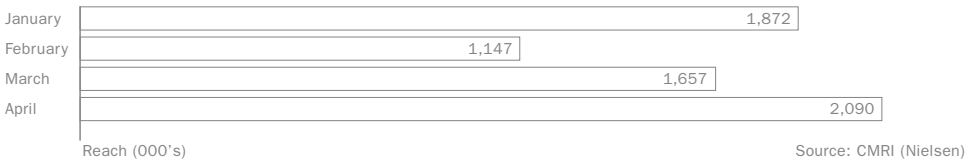
Distribution of Audiovisual Works

An essential aspect of the NFB's mandate is to distribute its productions to the broadest possible audiences within and outside Canada. We must therefore make maximum use of the different distribution channels available.

Canadian markets

The NFB captured a piece of TV's future when the first tier of digital specialty channels launched the NFB-partnered Documentary Channel in September. It is provided with approximately 100 hours of NFB programming per year with many of these being broadcast in NFB-branded slots. Exposure on these new digital and established channels has increased NFB telecasts, showcasing at least 250 films each month. And finally, the NFB is beginning to track its reach via broadcast channels. The chart below shows the NFB's progress.

Monthly audience reach of NFB TV programming, January-April 2002 (viewers age 2 and older)



Direct sales of videos and multimedia products to customers were up almost 3%.

Although the events of September 11 depleted airline entertainment budgets, we nevertheless sold 30 productions to airlines, including animated shorts and four documentaries (*Western Eyes*, *Just a Wedding*, *Tokyo Girls* and *The Railrodder*).

Foreign markets

Sales through our London, Paris and New York offices continued the critical work of building the NFB's profile. But sales were obviously hampered by a major global economic downturn and the September 11 attacks. Broadcasters from around the world have also changed their overall approach to programming, which resulted in decreased demand.

Nevertheless, demand remained encouraging in the non-theatrical market, especially in the USA, where buyers wanted titles on social issues and health. These international trends are mirrored in our distribution results, with 51% of revenues from non-theatrical sales, 37% from television, 7% from consumer and the balance from theatrical and other sources.

Of particular note is the recognition that the NFB's films get from respected quarters. Each year, the American Library Association releases its "Notable" lists for videos for different age groups. For 2002 the NFB had a total of five films on three Notable lists:

2002 Notable Videos for Children (three out of 24)

Christopher, Please Clean Up Your Room!

Black Soul/Âme Noire

A Hunting Lesson (Une leçon de chasse)

2002 Selected DVDs & Videos for Young Adults (two out of 14)

Black Soul/Âme Noire

One of Them

2002 Notable Videos for Adults

Strange Invaders

As was the case last year, we are seeing increasing demand for content on DVD in the USA, and growing interest in Europe.

Access to NFB audiovisual holdings

The NFB maintains a network of 52 partner libraries in order to provide access to its productions in cities across Canada. Last year, 217,964 loans were made through these libraries, a slight increase over the previous year.

NFB Montreal is a key street-level contact point for us, and we are opening other mediatheques based on this model, beginning with Toronto in autumn 2002. The mediatheque offers the public a special place for researching and viewing NFB films through the CineRobotheque, as well as animation workshops and documentary master classes for young people and emerging filmmakers, a cinema, an exhibit hall and an electronic distribution centre. This past year, NFB Montreal received more than 100,400 visitors, up slightly from the previous year, and sold more than 2,300 videocassettes, a 15% increase from the year before. NFB Montreal's activities generated \$334,800 in revenues, up marginally from 2000-01.

An Environment Conducive to Innovation and Development of Canadian Filmmaking

Experimental projects, and boosting our digital presence

The NFB is grateful for Department of Canadian Heritage support this year, via its Canadian Content Online Program, and specifically the Memory Fund, which provided us with \$2 million. The Fund is intended to make Canada's rich cultural collections accessible to Canadians in English and French. The NFB invested a further \$659,000 in Memory Fund projects this year. Objectives for 2001-04 include: providing access to digitized enrichment material, with audio and video clips and resources aimed at young people and educators via Mediasphere; a new section of the NFB website; digitizing 5,000 of our 10,000 titles; providing access to digitized excerpts of 7,000 NFB films; adding to the number of NFB titles available on CineRoute and expanding the CineRoute "test bed" to 2,000 consumers.

Other achievements this year include a relaunch of the NFB website, the aim being to better impart the Board's extensive knowledge to Canadian and global web-surfers. The site now features discrete documentary and animation-oriented centres and, within each, powerful multimedia catalogues to present NFB works.

Development of new filmmaking talents and skills

Diversity of Canadian society

The NFB is leading the Canadian cultural sector by putting Aboriginal and visible minority filmmakers at the centre of more productions. But it is worth reiterating that the Board's emphasis on cultural diversity extends beyond filmmakers, to our production, film crafts and administrative staff, so that the entire institution mirrors Canadian society.

This year, our leadership role is also evident in our increased support for festivals and conferences. For instance, the Government Film Commissioner gave a keynote address to a conference organized by the Centre for Research-Action on Race Relations in Montreal, while the NFB sponsored registrations for numerous personnel. While we support festivals focused on minority filmmaking such as *Présence Autochtone* and *Journées du cinéma africain et créole* in Montreal, we have also promoted diversity filmmaking within mainstream culture. For instance, Alison Duke's *Raisin' Kane: A Rapumentary* collected the HBO Documentary Prize, with a cash value of \$5,000, at the Urbanworld Film Festival in New York.

The French Program launched the *Nouveaux Regards* competition, open to visible minority francophones. Three winners had films in development at press time. The French Program continued its *Cinéaste autochtone* initiative by awarding Elisapie Isaac, of Salluit, Nunavik, with the fourth internship. On the English side, the *Reel Diversity* competition, formerly regional, is now a national event.

Emerging filmmakers

In keeping with the NFB's objective of welcoming new voices and nurturing emerging talent, the Board outlined a mentorship program this year. One example of mentorship took the form of master classes to put the talents of veteran NFB documentary filmmakers and animators at the disposal of newcomers.

Meantime, a number of up-and-coming filmmakers produced successful films this year. Dan Bigras made *Le Ring intérieur*, a documentary about men like himself who do martial arts or extreme combat sports to help channel the rage inside them. In Vancouver, Colleen Leung directed *Letters from Home*, the story of her grandfather, a man who kept his two families secret from each other. Anne-Marie Tougas described a life dedicated to promoting tolerance and the struggle for freedom in *Raymond Klibansky – De la philosophie à la vie*, while animator Christine Amber Tang contributed to the *Talespinners* collection with *Friends of Kwan Ming*, a short film about how generous people are repaid in kind when they need it most.

The NFB supported 195 English films from up-and-coming directors in the independent sector through the Filmmaker Assistance Program (FAP), and 51 French films through Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC).

Internal Management

Administration

A Financial Administration team, in conjunction with Internal Audit, developed a database on distribution agreements with Canadian and international intermediaries. The goal is to provide the NFB with a dynamic management tool to improve the collection of royalties and reduce payment time. The system will also permit automated invoicing linked to the Oracle financial system.

Major renovations have been made to the NFB's Toronto office. The creation of a mediatheque, or public consultation and viewing facility, constitutes a significant change in the initial plans. This work stems from the objective of rekindling relations with Canadians, announced by the Commissioner in the NFB's 2002-06 Strategic Plan.

Following the tragic events of September 11, the federal government issued guidelines for security, building access, mail handling and other aspects related to the safety of employees and visitors. The NFB worked with PWGSC on the implementation of some of these measures.

The Treasury Board has asked federal departments and agencies to include modern controllership in their management programs. The NFB undertook the necessary steps and consultations to do this.

Customer relationship management (CRM)

On July 19, 2001, the NFB launched four fully integrated online stores affording Canadian consumers and institutions, in French and English, access to the entire NFB collection for which it holds sales rights. Integrated marketing applications were also launched, allowing for the creation and management of targeted in-store promotions to online users. The CRM implementation improved the efficiency of order management and processing, increased online revenues by more than 40%, improved customer service and access, reduced work duplication and increased the sharing of relevant data within the NFB.

In January, the CRM group upgraded these systems, in concert with an upgrade of back-end financial systems, to further optimize our online sales and marketing. The upgrade to the CRM system was to enable such things as the segmentation of in-store marketing campaigns and integrated permission-based email marketing campaigns, to simplify the registration process for institutional store users, and to limit and manage the duplication of accounts.

Synchrone

The primary goal of the Synchrone project is to integrate all administrative information on films and audiovisual productions, including Photo Library and Stock Shot Library holdings, in order to improve the quality of information managed by the NFB. This year, with the implementation of the “one film/one file” concept, employees can now directly access the information they need for various operations. This project has become a key component of information management at the NFB.

Electronic rights management system

This major project is progressing well. The module for managing incoming rights (the rights the NFB must acquire in order to use a work) has been completed and will permit easier and more efficient management of a very large number of rights from diverse sources. Data conversion has begun and the outgoing rights module is under construction. Once this is completed, the NFB will be able to process the granting of rights in its productions much more rapidly.

The year started out strong with more NFB participation than ever at the 17th Journées du cinéma africain et créole. Martine Chartrand's animated short *Black Soul/Âme Noire* had its gala Canadian premiere on the opening night of the festival. Also screened were Cilia Sawadogo's *Christopher Changes His Name*, Jennifer Holness' and David Sutherland's *Speakers for the Dead* and Roger McTair's *Journey to Justice*.

April 20 to 22, seven filmmakers were on site, capturing behind-the-scenes action at the Summit of the Americas in Quebec City. Co-produced by Érézi Productions and the NFB's English and French Programs, the documentary *View from the Summit* followed activists and observers from Canada, the United States, Peru and Brazil. The public could also log on a daily web diary offering an inside look at the filmmaking process.

At the beginning of May, five NFB documentaries screened at the Hot Docs Canadian International Documentary Festival: *The Fairy Faith* by John Walker, *Rocks at Whiskey Trench* by Alanis Obomsawin, *Give Me Your Soul...* by Paul Cowan, *My Father's Camera* by Karen Shopsowitz and *Spirits of Havana* by Bay Weyman and Luis O. Garcia. The NFB also sponsored a conference on convergence, interactivity and the future of documentary as well as presenting the Best First Documentary Award, a new award in recognition of emerging filmmaking talent.

The English Program launched its new season of films, videos and websites with the Preview 2001 event. Journalists, broadcasters and filmmakers in Montreal, Toronto, Winnipeg, Halifax and St. John's were offered a glimpse of exciting productions to come.

With three prestigious awards at Annecy International Animated Film Festival, the excellence of NFB's animated shorts has once again been confirmed. Twice honoured, *The Boy Who Saw the Iceberg/Le garçon qui a vu l'iceberg* by Paul Driessen, won the Special Jury Award, as well as the FIPRESCI (Fédération internationale de la presse cinématographique) Award. *Strange Invaders*, directed by Cordell Barker, received a Special Distinction Award.

NFB documentaries also did well at the awards podium this year. In June, *Cinéma Vérité: Defining the Moment* received a Special Jury Prize from the Banff Television Festival, adding to the store of awards picked up by this NFB English/French co-production since its 1999 release. Directed by Peter Wintonick, *Cinéma Vérité* tells the story of a true filmmaking revolution, one that had many names: Free Cinema, Direct Cinema, Candid Eye and Cinéma Vérité.

Ten NFB films were screened at the Montreal World Film Festival. Two films in official competition were *Aria* by Pjotr Sapegin and *The Song-Catcher/Chasse papillon* by Philippe Vaucher. As a continuing partner of the Canadian Student Film Festival, the NFB presented an award to the director of the best student production screening at the event. The NFB's first high-definition film, *Tableaux d'un voyage imaginaire*, co-directed by Chedly Belkhdja and Jean Chabot, was shown at a special screening preceded by a talk on new technologies at the NFB given by René Villeneuve, Director of Technical Services.

In September, CBC-TV paid tribute to the NFB's pioneering 1960s filmmakers in the series *NFB Classics*, hosted by NFB Chairperson Jacques Bensimon.

Two NFB films, *Cinéma Vérité: Defining the Moment* and *Manufacturing Consent – Noam Chomsky and the Media*, were selected for the launching of the new Documentary Channel on September 7, 2001. The Documentary Channel had broadcast over 104 NFB films as of March 31, 2002. The Documentary Channel partners are the NFB, Corus Entertainment, CBC, and four independent production companies: Barna-Alper, CineNova, Galafilm and OMNI Film.

During the fall of 2001, harkening back to the NFB's activist days, *Bacon, le film* by Hugo Latulippe, an engaging and provocative assessment of the surging Quebec pork industry and its numerous impacts on the environment, was released. By the time *Bacon* aired in November on Télé-Québec, it had stirred up as much debate as director Richard Desjardins had encountered with *L'Erreur boréale* since 1999.

Two NFB feature-length documentaries and seven animated shorts were screened at the Vancouver International Film Festival. The featured documentaries were *Obāchan's Garden*, an astonishing cultural document from hometown filmmaker Linda Ohama, and *Westray*, Paul Cowan's masterful reconstruction of lives before and after the Nova Scotia mining disaster.

Meantime, on the opposite coast, 18 NFB titles took to the screens at the Atlantic Film Festival, featuring eight documentaries, nine animated films and one feature-length drama. This does not include the films featured in the festival's retrospective of the works by filmmaker Alanis Obomsawin. Five films from the main selection were produced by the NFB's Documentary East

studio in Halifax: *Westray*, *Tommy: A Family Portrait*, *A Sigh and a Wish... Helen Creighton's Maritimes*, *The Voyage of the 7 Girls* and *Waging Peace: A Year in the Life of Caledonia Junior High*. *Seuls, ensemble (Alone, Together)* was produced by the Acadia studio.

Our productions and co-productions collected three trophies at the Gemini Awards, the national celebration of the best in English television. Two gold statuettes went to *Tokyo Girls*, one for Best Photography in a Documentary Program or Series and one for Best Picture Editing in a Documentary Program or Series. *Nuclear Dynamite*, a co-production between Face to Face Media and the NFB, received the Gemini for Best Science, Technology, Nature, Environment or Adventure Documentary Program.

Les Nouveautés de l'ONF, a highly successful initiative that connects the NFB to viewers in their hometowns, makes good use of outreach partnerships. The French Program once again took a selection of its new productions on tour to seven towns in Quebec, two in Ontario and one in New Brunswick.

October also saw the NFB name the next Director General of the English Program, Tom Perlmutter, a veteran of private TV production and international co-production, children's advocacy work, writing and editing for Cinema Canada. He began his official duties in December, replacing long-serving Director General Barbara Janes.

Online as of November 7 was *The Mission/La Mission*, a section of the NFB website for 9 to 12 year-olds, designed to put "science" and "fun" on the same brain wave! The site presents animated hosts leading the way to scientific discoveries, interactive games and some quizzes for the speed-of-light surfer crowd. Try it out for researching, helping with homework and explaining those scientific phenomena we run into every day.

With four films unspooling and a workshop to consider the evolving role of fiction in documentary film, the NFB was at large in mid-November at the Rencontres internationales du documentaire de Montréal. The Roman Documentaire workshop, headed by NFB producer Yves Bisailon, debated whether fictionalized storytelling can have an uncomplicated co-existence with the in-your-face reality typical of the documentary genre. One of the NFB films at the RIM was *The Universal Clock – The Resistance of Peter Watkins (L'Horloge universelle – La Résistance de Peter Watkins)*, Geoff Bowie's documentary on rebel filmmaker Peter Watkins. The NFB took advantage of Watkins' presence in Montreal and asked him to give a master class for NFB staffers and independent filmmakers, which turned out to be an outstanding success!

From the mountains of Whistler to the slopes of Utah, the Sundance Film Festival included Oscar®-winning director John Zarishtsky's *Ski Bums* in the Special Screening section at the 2002 edition of the fest, famous for celebrating independent cinema. The prestigious event, held January 10 to 20 in Park City, Utah, also marked the USA premiere for this NFB production.

In late January, the NFB moved to reassert a significant public presence in foreign markets and the global village of ideas, establishing an International Co-production Unit. Charged with

developing key partnerships and/or framework agreements with international broadcasters and other organizations, the unit will help link the NFB and Canadian producers to broadcasters and co-production partners abroad, and provide foreigners with better access to Canada's airwaves.

From opening to closing, 24 NFB films dominated the Rendez-vous du cinéma québécois. *Voir Gilles Groulx*, a film by Denis Chouinard, set the fest in motion, while *Wow 2* director Jean-Philippe Duval's modern retelling of Claude Jutra's *Wow*, closed the festival. At the same time, the French Program launched its fourth release in the *Mémoire* collection, *L'Œuvre de Gilles Groulx*, featuring the complete works of this key figure in the development of Quebec and Canadian cinema.

In March, the NFB signed the Entente pour le développement des arts et de la culture de la francophonie canadienne, a multipartite cooperation agreement between Government of Canada agencies and the Fédération culturelle canadienne-française. In joining the other government signatories of the agreement – Department of Canadian Heritage, Canada Council for the Arts, National Arts Centre and Radio-Canada – the NFB signified it will become even more actively involved in the cultural life of Canada's francophone communities. The NFB also announced that as of April 1, 2002, the portion of its Aide au cinéma indépendant (ACIC) budget to be allocated to filmmakers outside Quebec will be increased by 25%. The ACIC program provides private-sector filmmakers with assistance for the production of experimental, innovative films.

À l'abri du temps

D.: Stéphane Drolet
P.: Nicole Lamothe
DOCUMENTARIAN AWARD FOR
FILM AND VIDEO
M. Joan Chalmers Documentarian
Awards for Film & Video
Toronto, Canada

Aftermath: The Remnants of War

D.: Daniel Sekulich
P.: Edward Barrevel, André Bennett,
Don Haig, Michael Kot (Aftermath Pictures
Inc.), Louise Lore, Peter Starr (NFB)
GOLD WORLD MEDAL – CATEGORY:
INTERNATIONAL AFFAIRS
The New York Festivals/
Festival Competition
New York, USA

BRONZE PLAQUE AWARD –
CATEGORY: THE HUMANITIES
Columbus International Film
and Video Festival
Worthington, USA

Âme Noire/Black Soul

D.: Martine Chartrand
P.: Pierre Hébert, Marcel Jean, Yves Leduc
SPECIAL COMMENDATION GIVEN
BY THE ECUMENICAL JURY
International Festival for Documentary
and Animated Film
Leipzig, Germany

BEST ANIMATED SHORT
Soirée des Jutra
Montreal, Canada

CHANTAL-LAIRE AWARD GIVEN BY
TÉLÉ-QUÉBEC (ex æquo with *Speakers
for the Dead* by David Sutherland
and Jennifer Holmes)
African and Creole Film Festival
Montreal, Canada

AWARD FOR MOST INSPIRATIONAL SHORT
FILM OR VIDEO – given by the youth jury
Reel to Real
Vancouver, Canada

PROCESS AWARD FOR VISUAL
EXCELLENCE
International Film Festival
Cleveland, USA

CRYSTAL HEART AWARD
Heartland Film Festival
Indianapolis, USA

BLACK MARIA JUROR'S CHOICE
Black Maria Film and Video Festival
Jersey City, USA

HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
HUMAN DEVELOPMENT
Itinerant – National Council
on Family Relations
Minneapolis, USA

JURY AWARD
Expo of Short Film and Video
New York, USA

BEST ANIMATED FILM AWARD
International Film Festival
Santa Barbara, USA

CHRIS STATUETTE – CATEGORY: ARTS
Columbus International Film
and Video Festival
Worthington, USA

Armée de l'ombre, L'

D.: Manon Barbeau
P.: Éric Michel
GÉMEAUX AWARD – BEST DOCUMENTARY
Prix Gémeaux
Montreal, Canada

Silva Basmajian

OUTSTANDING ACHIEVEMENT AWARD
Toronto Women in Film and Television
(TWIFT)
Toronto, Canada

Beaverbrook: The Various Lives of Max Aitken

D.: Robert Duncan
P.: Janice Brown, Jonathan Desbarats,
Robert Duncan, Barbara Shearer
(International Documentary Television
Corporation), Selwyn Jacob, Graydon
McCrea (NFB)
LEO AWARD FOR BEST DOCUMENTARY
Leo Awards
Vancouver, Canada

LEO AWARD FOR BEST SCREENWRITER
Leo Awards
Vancouver, Canada

Boy Who Saw the Iceberg, The/Le garçon qui a vu l'iceberg

D.: Paul Driessen
P.: Marcy Page, David Verrall
GENIE AWARD FOR BEST
ANIMATED SHORT
Genie Awards
Toronto, Canada

GOLDEN SHEAF AWARD –
CATEGORY: BEST ANIMATION
Golden Sheaf Awards/Short Film
and Video Festival
Yorkton, Canada

FIPRESCI AWARD
International Animated Film Festival
Annecy, France

SPECIAL JURY AWARD
International Animated Film Festival
Annecy, France

SILVER DRAGON – CATEGORY:
ANIMATION
International Documentary
and Short Film Festival
Cracow, Poland

CENTAUR PRIZE – CATEGORY:
BEST ANIMATED FILM
St. Petersburg – Message to Man
St. Petersburg, Russia

Bully Dance/ La danse des brutes

D.: Janet Perlman
P.: Marcy Page, David Verrall
GRAND PRIX DE MONTRÉAL –
CATEGORY: BEST SHORT FILM
International Children Film Festival (FIFEM)
Montreal, Canada

AWARD FOR BEST ANIMATED SHORT FILM
– given by the children's jury
International Children Film Festival (FIFEM)
Montreal, Canada

GOLDEN SLIPPER AWARD – CATEGORY:
ANIMATED FILM
International Film Festival for
Children and Youth
Zlín, Czech Republic

FESTIVAL PARTNER PRIZE –
BY KODAK FOR BEST ANIMATED FILM
International Film Festival for
Children and Youth
Zlín, Czech Republic

GURI PRIZE – BEST FILM OR VIDEO
PRODUCTION OF THE FESTIVAL
Festival internacional de Cine para
Ninos/DIVERCINE
Montevideo, Uruguay

FESTIVAL PRIZE FOR BEST
ANIMATION FILM
Festival internacional de Cine para
Ninos/DIVERCINE
Montevideo, Uruguay

FIRST PRIZE SHORT FILM & VIDEO
ANIMATION – given by the adult jury in
recognition of outstanding achievement
in children's media
International Children's Film Festival
Chicago, USA

HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
CONTEMPORARY SOCIAL ISSUES
Itinerant – National Council on
Family Relations
Minneapolis, USA

CHRIS STATUETTE – CATEGORY:
EDUCATION AND INFORMATION
Columbus International Film and
Video Festival
Worthington, USA

Chapeau, Le/The Hat

D.: Michèle Cournoyer
P.: Thérèse Descary, Pierre Hébert
SPECIAL MENTION OF THE
ECUMENICAL JURY
International Short Film Festival
Oberhausen, Germany

SPECIAL JURY AWARD
Los Angeles Animation Competition/
World Animation Celebration
Agoura Hills, USA

Christopher Changes His Name

D.: Cilia Sawadogo
P.: Tamara Lynch, Isobel Marks,
David Verrall
SILVER CHRIS AWARD – CATEGORY:
CHILDREN AND YOUTH
Columbus International Film and
Video Festival
Worthington, USA

Christopher, Please Clean Up Your Room!

D.: Vincent Gauthier
P.: Tamara Lynch, Isobel Marks,
David Verrall
PARENT'S CHOICE AWARD
International Children's Film Festival
New York, USA

BRONZE PLAQUE AWARD – CATEGORY:
CHILDREN AND YOUTH
Columbus International Film
and Video Festival
Worthington, USA

BEST ANIMATED SHORT – CATEGORY:
LINE DRAWN ANIMATION
BAM International Children's Film Festival
Brooklyn, USA

Cinéma vérité: Defining the Moment

D.: Peter Wintonick
P.: Sally Bochner, Éric Michel,
Adam Symansky
SPECIAL JURY AWARD
Television Festival
Banff, Canada

GOLD CINDY AWARD
Itinerant – International
CINDY Competition
Spring Valley, USA

Clandestin

D.: Abi Feijó
P.: Luis Avelar, Joao Garção Borges,
Ricardo Nogueira (Radiotelevisão
Portuguesa), Abi Feijó, Davide Freitas
(Filmografó), Pierre Hébert,
Marcel Jean (NFB)
FABRIZIO BELLOCCHIO AWARD – PRIZE
FOR THE BEST SOCIAL CONTENT
International Festival of Animated Films/
I Castelli Animati
Genzano, Italy

SPECIAL MENTION
Matita Film Festival
Guardiagrele, Italy

AWARD FOR BEST ANIMATION FILM
Rencontres de Cinéma Portugais
Coimbra, Portugal

PUBLIC AWARD
Rencontres de Cinéma Portugais
Coimbra, Portugal

Coucou, monsieur Edgar!

D.: Pierre M. Trudeau
P.: Thérèse Descary
SECOND PLACE – ANIMATED COMPUTER
3D SHORT
Effects & Animation Festival
Vancouver, Canada

Crack in the Pavement, A: Growing Dreams

D.: Gwynne Basen, Jane Churchill
P.: Michael Fukushima, David Verrall
HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
SCIENCE AND TECHNOLOGY
Columbus International Film and
Video Festival
Worthington, USA

Alison Duke

REELWORLD DOCUMENTARY PRIZE
ReelWorld Film Festival
Toronto, Canada

Force de l'eau, La

D.: Claude Cloutier
P.: Marc Bertrand, Thérèse Descary
SPECIAL MENTION – CATEGORY:
SHORT FILM – given by the children's jury
Festival International de Cine Para Ninos
Mexico, Mexico

From Far Away

D.: Shira Avni, Serene El-haj Daoud
P.: Michael Fukushima, Isobel Marks,
David Verrall
SPECIAL MENTION
Festival International de Cine para
la Infancia y la Juventud
Mar del Plata, Argentina

GOLDEN SHEAF AWARD – CATEGORY:
BEST CHILDREN'S PRODUCTION
Golden Sheaf Awards/Short Film
and Video Festival
Yorkton, Canada

HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
CHILDREN AND YOUTH
Columbus International Film
and Video Festival
Worthington, USA

Give Me Your Soul...

D.: Paul Cowan
P.: Sally Bochner, Paul Cowan,
Adam Symansky
HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
SOCIAL ISSUES
Columbus International Film
and Video Festival
Worthington, USA

Glace glisse, La

D.: Claude Cloutier
P.: Marc Bertrand, Thérèse Descary
SPECIAL MENTION – CATEGORY:
SHORT FILM – given by the children's jury
Festival International de Cine Para Ninos
Mexico, Mexico

Glasses

D.: Brian Duchscherer
P.: Barrie Angus McLean, Marcy Page,
David Verrall
SPECIAL JURY PRIZE – CATEGORY:
BEST SHORT FILM
International Children Film Festival
(FIFEM)
Montreal, Canada

Don Haig

SPECIAL ACHIEVEMENT AWARD
The Canadian Independent Film Caucus
(Hot Docs)
Toronto, Canada

Hollow Water

D.: Bonnie Dickie
P.: Joe MacDonald, Graydon McCrea
JURY AWARD
Golden Sheaf Awards/Short Film
and Video Festival
Yorkton, Canada

FIRST PLACE – CATEGORY: FAMILY
VIOLENCE/ABUSE
Itinerant – National Council on
Family Relations
Minneapolis, USA

FREDDIE AWARD – CATEGORY:
COMMUNITY HEALTH
International Health and Medical
Media Awards (Freddie)
Rolling Hill Estates, USA

HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
MENTAL HEALTH
Columbus International Film and
Video Festival
Worthington, USA

Idée noire, L'

D.: Mireille Dansereau
 P.: Nicole Lamothe
 GOLDEN SHEAF AWARD – CATEGORY:
 BEST DOCUMENTARY SOCIAL
 Golden Sheaf Awards/Short Film
 and Video Festival
 Yorkton, Canada

Il parle avec les loups

D.: Carlos Ferrand
 P.: Yves Lafontaine (Nova Media Inc.),
 Jacques Turgeon (NFB)
 TÉLÉBEC AWARD – given by a regional
 jury to the best short or medium-length
 documentary
 Festival du cinéma International en
 Abitibi-Témiscamingue
 Rouyn-Noranda, Canada

René Jodoin

ALBERT-TESSIER AWARD (CINEMA)
 Les Prix du Québec
 Quebec City, Canada

Journey to Justice

D.: Roger McTair
 P.: Karen King, Louise Lore
 BEST DOCUMENTARY AWARD
 Reel Black Awards
 Toronto, Canada

Lien cosmique, Le

D.: Catherine Fol
 P.: Éric Michel
 GOLDEN SHEAF AWARD – CATEGORY:
 BEST SCIENCE/NATURE
 Golden Sheaf Awards/Short Film
 and Video Festival
 Yorkton, Canada

BRONZE SNAKE
 Filmobidos
 Obidos, Portugal

BRONZE PLAQUE AWARD – CATEGORY:
 SCIENCE AND TECHNOLOGY
 Columbus International Film and
 Video Festival
 Worthington, USA

Lights for Gita

D.: Michel Vo
 P.: Tamara Lynch, Isobel Marks,
 David Verrall
 DICK AND ADA BIRD AWARD FOR BEST
 ANIMATED SHORT FILM
 Flicks International Children Film Festival
 Saskatoon, Canada

HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
 CHILDREN AND YOUTH
 Columbus International Film and
 Video Festival
 Worthington, USA

Love that Kills, A

D.: Annie O'Donoghue
 P.: Jack McGaw, Shelley McGaw
 (Documentary Productions Ltd.), Svend-
 Erik Eriksen, George Johnson (NFB)
 SILVER CINDY AWARD
 Itinerant – International CINDY
 Competition
 Spring Valley, USA

Ludovic – Une poupée dans la neige

D.: Co Hoedeman
 P.: Thérèse Descary
 GRAND PRIZE GIVEN BY RADIO-CANADA
 FOR BEST PROGRAM
 Alliance for Children and Television
 Awards of Excellence
 Toronto, Canada

Ludovic – Des vacances chez grand-papa

D.: Co Hoedeman
 P.: Jean-Jacques Leduc
 HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
 CHILDREN AND YOUTH
 Columbus International Film and
 Video Festival
 Worthington, USA

Ludovic – Un vent de magie

D.: Co Hoedeman
 P.: Jean-Jacques Leduc
 PEOPLE'S CHOICE AWARD – CATEGORY:
 SHORT FILM
 International Children Film Festival
 (FIFEM)
 Montreal, Canada

Magic of Anansi, The

D.: Jamie Mason
 P.: Tamara Lynch, Isobel Marks,
 David Verrall
 BEST SHORT FILM AWARD
 Reel Black Awards
 Toronto, Canada

HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
 CHILDREN AND YOUTH
 Columbus International Film and
 Video Festival
 Worthington, USA

Mon village au Nunavik

D.: Bobby Kenuajuak
 P.: Nicole Lamothe
 BRONZE PLAQUE AWARD – CATEGORY:
 SOCIAL ISSUES
 Columbus International Film and
 Video Festival
 Worthington, USA

Monde merveilleux de la couleur, Le

D.: Claude Cloutier
 P.: Marc Bertrand, Thérèse Descary
 SPECIAL MENTION – CATEGORY:
 SHORT FILM – given by the children's jury
 Festival International de Cine Para Ninos
 Mexico, Mexico

Monster's Calling, A/ L'Appel du monstre

D.: Louise Johnson
 P.: David Verrall, Michael Fukushima
 SPECIAL MENTION – CATEGORY:
 SHORT FILM
 International Children Film Festival
 (FIFEM)
 Montreal, Canada

HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
 EDUCATION AND INFORMATION
 Columbus International Film and
 Video Festival
 Worthington, USA

My Father's Camera

D.: Karen Shopsowitz
 P.: Silva Basmajian, Louise Lore
 CERTIFICATE OF MERIT – CATEGORY:
 HISTORY
 Golden Gate Awards Competition
 & International Film Festival
 San Francisco, USA

BRONZE PLAQUE AWARD – CATEGORY:
 THE HUMANITIES
 Columbus International Film and
 Video Festival
 Worthington, USA

My Grandmother Ironed the King's Shirts

D.: Torill Kove
 P.: Lars Tømmerbakke (Studio Magika)
 Marcy Page, David Verrall (NFB)
 AWARD FOR BEST SHORT FILM PROGRAM
 – given by the children's jury
 Festival Internacional de Cine Para Ninos
 Mexico, Mexico

Obāchan's Garden

D.: Linda Ohama
 P.: Selwyn Jacob, Graydon McCrea,
 Linda Ohama
 FEDERAL EXPRESS AWARD FOR MOST
 POPULAR CANADIAN FILM
 International Film Festival
 Vancouver, Canada

Alanis Obomsawin

DR. BERNARD CHAGNAN ASSINIWI
 AWARD – FOR HER LIFE ACHIEVEMENT
 First Peoples' Festival
 Montreal, Canada

One of Them

D.: Elise Swerhone
 P.: Svend-Erik Eriksen, Jennifer Torrance
 FIRST PLACE – CATEGORY: SEXUALITY
 & SEX ROLE DEVELOPMENT
 Itinerant – National Council on
 Family Relations
 Minneapolis, USA

BRONZE PLAQUE AWARD – CATEGORY:
 EDUCATION AND INFORMATION
 Columbus International Film and
 Video Festival
 Worthington, USA

Raisin' kane: a Rapumentary

D.: Alison Duke
 P.: Karen King, Louise Lore
 HBO DOCUMENTARY PRIZE
 Urbanworld Film Festival
 New York, USA

Raymond Klibansky – de la philosophie à la vie

D.: Anne-Marie Tougas
 P.: Yves Bisailon
 TELEFILM CANADA PRIZE FOR BEST
 CANADIAN WORK
 FIFA/International Festival of Films on Art
 Montréal, Canada

Roue contre la friction, La

D.: Claude Cloutier
 P.: Marc Bertrand, Thérèse Descary
 SPECIAL MENTION – CATEGORY: SHORT
 FILM – given by the children's jury
 Festival International de Cine Para Ninos
 Mexico, Mexico

Salt

D.: Beverly Brown, Morgan Gage,
 Amber Goodwyn, Karen Shamy-Smith
 P.: Rick Blackburn, Pierre Lapointe,
 David Verrall
 BRONZE PLAQUE AWARD – CATEGORY:
 EDUCATION AND INFORMATION
 Columbus International Film and
 Video Festival
 Worthington, USA

Solitude de monsieur Turgeon, La/Lonesome Monsieur Turgeon

D.: Jeanne Crépeau
 P.: Marc Bertrand, Thérèse Descary,
 Pierre Hébert, Marcel Jean, Yves Leduc
 GOLDEN SUN AWARD – BEST
 ANIMATION PRODUCTION
 Festival International de Cinema
 Video del Medi Ambient
 Barcelona, Spain

Souffle du vent, Le

D.: Martin Barry
 P.: Marc Bertrand, Thérèse Descary
 SPECIAL MENTION – CATEGORY:
 SHORT FILM – given by the children's jury
 Festival Internacional de Cine Para Ninos
 Mexico, Mexico

Speakers for the Dead

D.: Jennifer Holness, David Sutherland
 P.: Louise Lore, Peter Starr
 CHANTAL-LAPAIRE AWARD GIVEN BY TÉLÉ-
 QUÉBEC (ex æquo with *Âme Noire/*
Black Soul by Martine Chartrand)
 VUES D'AFRIQUE/African and Creole
 Film Festival
 Montreal, Canada

Strange Invaders

D.: Cordell Barker
 P.: Cordell Barker, Svend-Erik Eriksen,
 Jennifer Torrance, Ches Yetman
 SPECIAL COMMENDATION GIVEN BY THE
 INTERNATIONAL JURY OF ANIMATED
 FILMS (ex æquo with *Camouflage*
 by Jonathan Hodgson – UK)
 International Festival for Documentary
 and Animated Film
 Leipzig, Germany

AUDIENCE AWARD FOR THE BEST
 ANIMATED SHORT FILM
 Catalonia International Film Festival/SITGES
 Barcelona, Spain

SPECIAL MERIT ANIMATION
 Black Nights Film Festival
 Tallinn, Estonia

SPECIAL MENTION
 International Animated Film Festival
 Annecy, France

GRAND PRIZE "I CASTELLI ANIMATI"
 FOR THE BEST FILM IN COMPETITION
 International Festival of Animated Films/
 I Castelli Animati
 Genzano, Italy

BLACK MARIA DIRECTOR'S CHOICE
 Black Maria Film and Video Festival
 Jersey City, USA

GOLD WORLD MEDAL – CATEGORY:
 SHORT FILM ANIMATED
 The New York Festivals/
 Festival Competition
 New York, USA

SILVER CHRIS AWARD – CATEGORY:
ENTERTAINMENT
Columbus International Film and
Video Festival
Worthington, USA

Through a Blue Lens

D.: Veronica Alice Mannix
P.: Gillian Darling Kovanic,
Graydon McCrea
LEO AWARD FOR BEST YOUTH OR
CHILDREN'S PROGRAM OR SERIES
Leo Awards
Vancouver, Canada

LEO AWARD FOR BEST DIRECTOR
Leo Awards
Vancouver, Canada

LEO AWARD FOR BEST SCREENWRITER
Leo Awards
Vancouver, Canada

Tokyo Girls

D.: Penelope Buitenhuis
P.: Gillian Darling Kovanic,
Graydon McCrea
GEMINI AWARD FOR BEST
PHOTOGRAPHY IN A DOCUMENTARY
Gemini Awards
Toronto, Canada

GEMINI AWARD FOR BEST PICTURE
EDITING IN A DOCUMENTARY
Gemini Awards
Toronto, Canada

LEO AWARD FOR BEST CINEMATOGRAPHY
Leo Awards
Vancouver, Canada

LEO AWARD FOR BEST MUSICAL SCORE
Leo Awards
Vancouver, Canada

BRONZE PLAQUE AWARD – CATEGORY:
SOCIAL ISSUES
Columbus International Film
and Video Festival
Worthington, USA

Understanding the Law: The Coat

D.: Diane Obomsawin
P.: Michael Fukushima, David Verrall
AWARD FOR BEST ANIMATION PRODUCED
FOR EDUCATIONAL PURPOSES
Los Angeles Animation Competition/
World Animation Celebration
Agoura Hills, USA

Une leçon de chasse

D.: Jacques Drouin
P.: Thérèse Descary, Jean-Jacques Leduc
JURY AWARD
Expo of Short Film and Video
New York, USA

HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
CHILDREN AND YOUTH
Columbus International Film and
Video Festival
Worthington, USA

Village of Idiots

D.: Eugene Fedorenko, Rose Newlove
P.: Gerry Flahive, Barrie Angus McLean,
Dennis Murphy, Michael Scott, John
Spotton, John Taylor, David Verrall
AWARD FOR BEST OF INTERNATIONAL
International Animation Festival
Melbourne, Australia

SILVER STAR AWARD FOR BEST
EXPERIMENTAL ANIMATION
California SUN International
Animation Festival
Beverly Hills, USA

GRAND PRIZE AUDIENCE AWARD
International Children's Film Festival
New York, USA

Westray

D.: Paul Cowan
P.: Sally Bochner, Kent Martin
GENIE AWARD FOR BEST DOCUMENTARY
Genie Awards
Toronto, Canada

When a Child Goes Missing

D.: Robert Duncan
P.: Robert Duncan, Selwyn Jacob,
Graydon McCrea

HONOURABLE MENTION – CATEGORY:
SOCIAL ISSUES
Columbus International Film
and Video Festival
Worthington, USA

When the Day Breaks

D.: Amanda Forbis, Wendy Tilby
P.: Barrie Angus McLean, David Verrall
GRAND AWARD – BEST OF THE FESTIVAL
International Animation Festival
Melbourne, Australia

AWARD FOR BEST OF INTERNATIONAL
International Animation Festival
Melbourne, Australia

AUDIENCE CHOICE AWARD – CATEGORY:
SHORTS PROGRAM
Lake Placid Film Forum
Guttenberg, USA

Where Did You Sleep Last Night?

D.: Cliff Skelton
P.: Svend-Erik Eriksen, George Johnson
AWARD FOR MOST INNOVATIVE SHORT
FILM OR VIDEO – given by the youth jury
Reel to Real
Vancouver, Canada

Who Is Albert Woo?

D.: Hunt Hoe
P.: Sally Bochner, Germaine Wong
GOLDEN SHEAF AWARD – CATEGORY:
BEST MULTICULTURAL/RACE RELATIONS
Golden Sheaf Awards/Short Film and
Video Festival
Yorkton, Canada

Worst Case Scenario

D.: Glynis Whiting
P.: Michael Allder, Jerry Krepakevich,
Graydon McCrea
GRAND PRIX LEONARDO – BEST
INVESTIGATION FILM
Medikinale/International Medical and
Scientific Film Festival – Prix Leonardo
Parma, Italy

645 Wellington

54:09 video

Director: Kaveh Nabatian

Producers: Sally Bochner, Germaine Wong

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – East)

For the past 25 years, the converted warehouse building at 645 Wellington St. in Old Montreal has been a haven for unique and creative people. In 1997, the Cité Multimédia descended on the area, driving the rents up and the artists out of their lofts.

À travers chants

77:17 video

Director: Tahani Rached

Producer: Éric Michel

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Society and Science)

This film takes us into the little-known but fabulous universe of a choir, a world of remarkable people who can be transported with joy by a single note of music. They sing everywhere, all the time, but particularly together as the Ensemble vocal d'Outremont.

Aftermath: The Remnants of War

73:37 video

Director: Daniel Sekulich

Producers: Edward Barreveld, André Bennett, Don Haig, Michael Kot (Aftermath Pictures Inc.), Louise Lore, Peter Starr (NFB)

English original documentary produced by

Aftermath Pictures Inc. in co-production with NFB

(English Program/Documentary – Ontario)

Based on the Gelber Award-winning book by Donovan Webster, this insightful film weaves archival images and personal stories, revealing the 20th century as the most violent in all of human history.

Alain artiste-démolisseur

26:04 video

Director: Manon Barbeau

Producer: Éric Michel

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Society and Science)

This film is about recycling at large: finding marvelous new uses for unwanted things, creating fiction from banal reality, and documentary from fiction.

Après...

50:05 video

Director: Lisa Fitzgibbons

Producer: Jacques Ménard

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Ontario/West)

For the children left behind, a father's suicide is the beginning of a painful search for meaning. Director Lisa Fitzgibbons meets a man and woman who, like herself, have survived their father's suicide.

Aria

10:45 35 mm, video

Director: Pjotr Sapegin

Producers: David Reiss-Andersen (Pravda), Marcel Jean (NFB)

Multilingual original animated short produced

by Pravda in co-production with NFB

(French Program/Animation & Youth)

This short film is based on Puccini's opera *Madama Butterfly*. It stars the puppet Butterfly, who lives alone on an island until a handsome sailor arrives on a ship. Just like Puccini's heroine, Butterfly finds passion with the sailor, and through passion finds her death.

Bacon, le film

82:12 video

Director: Hugo Latulippe

Producer: André Gladu

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Society and Science)

Some years ago, large-scale hog producers in Quebec decided to conquer international markets and in so doing have transformed the countryside into a giant industrial park. *Bacon, le film* is a timely exposé of the situation.

Beaverman

51:02 video

Director: Rosie Dransfeld

Producers: Jerry Krepakevich,

Graydon McCrea, Bonnie Thompson

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – West/Edmonton)

Meet David May, *Beaverman*. Middle-aged, a writer and a single father, David knows a great deal about the beaver, Canada's national emblem. However, he feels the animal has "possessed" him, as he tries to move past his writer's block on the book he is writing on the beaver's cultural, social and natural history.

Being Ben

web production

Director: George Ungar

Producers: Marcy Page, David Verrall

English web production produced by NFB

(English Program/Animation, Children, Interactive – East)

A "webtoon" with rare footage captured deep in the remote wilds of the brain of young Ben, a would-be movie mogul.

Canada: We All Belong

0:31 video

English promotional clip produced by NFB

(English Program/Documentary – Ontario)

A public service announcement which promotes tolerance, respect and a sense of community among all Canadians.



"People are born to love, hate, are frightened and happy, grow old and die. I make films to celebrate these things."

Rosie Dransfeld – *Beaverman*

Cecil's Journey

54:05 video

Director: Rohan Fernando

Producers: Peter d'Entremont (Triad Film Productions Ltd.),
Sally Bochner, Kent Martin (NFB)

English original documentary produced by

Triad Film Productions Ltd. in co-production with NFB
(English Program/Documentary – East/Halifax)

A story about Rohan Cecil Fernando, a 26-year-old first-generation Tamil/Canadian painter who travels back to Sri Lanka for the first time as an adult, 21 years after the civil war had forced his family to flee their homeland.

Chasse Papillon/The Song-Catcher

11:20 35 mm, video

Director: Philippe Vaucher

Producers: Pierre Hébert, Marcel Jean

Multilingual original animated short produced by NFB
(French Program/Animation & Youth)

The film takes us into the world of a sad old man obsessed by the memory of the woman he once loved. The butterfly, whose erratic flight mimics the tragic tale of his long-lost love, symbolizes his past happiness. The story flits between past and present, dream and reality.

Chercheurs d'or, Les

67:39 video

Director: Bruno Baillargeon

Producer: Nicole Lamothe

French original documentary produced by NFB
(French Program/Documentary – Realities.doc)

This film is about the people formerly known as the “rag and bone men,” now called pickers or recyclers. The filmmaker accompanies one of them, around whom gravitates a network of colleagues, customers and friends, on his rounds. A foray into a parallel world of hardworking people for whom freedom is what counts most.

Chinese Violin

From the *Talespinners* collection

8:21 video

Director: Joe Chang

Producers: Svend-Erik Eriksen, George Johnson

English original animated short produced by NFB
(English Program/Animation, Children, Interactive – West)

In this animated short for children, a young girl emigrates from China to Canada with her father. Told from her perspective, this tale underscores the challenges of immigration and cross-cultural differences. Their only link with home is a Chinese violin.

Comme une odeur de menthe

47:33

Director: Pierre Sidaoui

Producer: Éric Michel

French original documentary produced by NFB
(French Program/Documentary – Society and Science)

At the edge of 40, the filmmaker takes time to reflect on his life since the age of 30, when he left his native Lebanon. Established in Montreal, he embraced his new home fully, yet never forgot his Mediterranean birthplace.



“I make films to explore the experience of being alive and to share that experience with others.” Rohan Fernando – *Cecil's Journey*

Danse du guerrier, La

52:11 video

Director: Marie Brodeur

Producer: André Gladu

French original documentary produced by NFB
(French Program/Documentary – Society and Science)

A unique survey of traditional and modern war dances, from the Pyrrhic Dance of Ancient Greece, to the Ghost Dance of the First Nations, to today's urban hip-hop culture, the film examines our human heritage of choreographed body movements.

Dernier appel

52:08 video

Director: Caroline Martel

Producer: Nicole Lamothe

French original documentary produced by NFB
(French Program/Documentary – Realities.doc)

The saga of a symbolic struggle between 2,400 telephone operators and Bell Canada, a multinational telecom giant. The film chronicles a legal con job symptomatic of the end of an era in the workplace.

Dog Run

web production

Directors: Sheldon Cohen, Gregory Houston

Producers: Marcy Page, David Verrall

English original web production produced by NFB
(English Program/Animation, Children, Interactive – East)

A dog-centric web production in which a setting of a dog run or park surrounded by a cityscape includes two introductory webisode features.

Drug Deals: The Brave New World of Prescription Drugs

50:00 video

Directors: Elise Swerhone, Erna Buffie

Producers: Merit Jensen-Carr (Merit Motion Pictures Inc.), Joe MacDonald, Graydon McCrea (NFB)

English original documentary produced by Merit Motion Pictures Inc. in co-production with NFB
(English Program/Documentary – West/Winnipeg)

While the prescription drug industry strives to develop lifesaving medicines, it is also a lucrative business with billions of dollars of revenue at stake. This gripping documentary asks whether corporate pressure is causing new drugs to be released before they are adequately tested.

Électricité, L'

From the *Une minute de science, svp!* series

1:15 video

Director: Sylvain Charbonneau

Producer: Marc Bertrand

French original animated short produced by NFB
(French Program/Animation & Youth)

How do we convert motion into electricity?

Éternel et le brocanteur, L'

38:37 35 mm, video

Director: Michel Murray

Producers: Pierre Hébert, Marcel Jean

French original animated short produced by NFB
(French Program/Animation & Youth)

A being from another universe suddenly finds himself parachuted to Earth. In order to understand our strange world, he enters into contact with a human being, who teaches him about life and death, love and hatred, and other eternal truths.

Explosifs, Les

From the *Une minute de science, svp!* series

1:15 video

Director: Sylvain Charbonneau

Producer: Marc Bertrand

French original animated short produced by NFB
(French Program/Animation & Youth)

Are cows time bombs waiting to explode?

Eyes on Canada/ Coup d'œil sur le Canada

2:17 video

No credits

Multilingual original documentary produced by NFB
(English Program/Documentary – Ontario)

A lively musical montage expressing the creativity and innovation that is at the heart of Canada and its people.

Film Club

44:53 video

Director: Cyrus Sundar Singh

Producer: Karen King

English original documentary produced by NFB
(English Program/Documentary – Ontario)

Would you dare to go back 25 years to find your long-lost classmates? Filmmaker Cyrus Sundar Singh did... and offers a unique perspective on the immigrant experience.

Flux

7:41 35 mm, video

Director: Christopher Hinton

Producers: Marcy Page, David Verrall

Multilingual original animated short produced by NFB
(English Program/Animation, Children, Interactive – East)

A whimsical animated piece about life, entropy and the inexorable march of time that plays with the mundane interactions and significant events of two generations of a family and the natural order.

Focus on Canada/ Point de mire sur le Canada

6:07 video

Multilingual original documentary produced by NFB
(English Program/Documentary – Ontario)

A lively musical montage expressing the creativity and innovation that is at the heart of Canada and its people.

François le Vaillant/Francesc lo Valent

10:06 35 mm, video

Director: Carles Porta Garcia

Producers: Patrick Eveno, Jacques-Rémy Girerd (Folimage), Marcel Jean (NFB)

Multilingual original animated short
produced by Folimage in co-production with NFB
(French Program/Animation & Youth)

At dawn, a great army prepares for battle. A knight decides not to join their ranks. Instead, mounting his horse, he takes off on a long journey through the war-torn countryside. Along the way, survivors of the disaster join him. Together, they go off in search of a new life.

Friends of Kwan Ming

From the *Talespinners* collection

7:03 video

Director: Christine Amber Tang

Producers: Tamara Lynch, David Verrall

English original animated short produced by NFB
(English Program/Animation, Children, Interactive – East)

Kwan Ming befriends three other men on the voyage from China to the New World. Kwan finds work as a houseboy for the meanest man in town, who sets three impossible conditions. Kwan's generosity of spirit pays off when his friends come to his aid.

Frigo, Le

From the *Une minute de science, svp!* series

1:15 video

Director: Sylvain Charbonneau

Producer: Marc Bertrand

French original animated short produced by NFB
(French Program/Animation & Youth)

What makes a fridge cool?

Glasses

22:32 35 mm, video

Director: Brian Duchscherer

Producers: Barrie Angus McLean, Marcy Page, David Verrall

English original animated short produced by NFB
(English Program/Animation, Children, Interactive – East)

This is a funny, poignant tale of a boy who doesn't see things the way everyone else does. When Milo gets his first pair of glasses, he leaves his lonely, blurry world behind him, but he also loses sight of his real friends – until a schoolyard incident brings things back into focus.

Hungry Squid, The

14:31 35 mm, video

Director: John Weldon

Producers: Marcy Page, David Verrall

English original animated short produced by NFB

(English Program/Animation, Children, Interactive – East)

Animals of all kinds, including a giant squid, seem to have a voracious appetite for Dorothy's homework. Some munch on her math, while others have a penchant for English lit. Nevertheless, she manages to become a local hero of her town and have a pet.

Il parle avec les loups

52:00 video

Director: Carlos Ferrand

Producers: Yves Lafontaine (Nova Media Inc.),

Jacques Turgeon (NFB)

French original documentary produced by

Nova Media Inc. in co-production with NFB

(French Program/Documentary – Quebec Regions)

In the northern Quebec region of Abitibi, Michel and Louise Pageau founded a shelter for injured wild animals. They nurse them back to health before returning them to the wild. The film draws us into a mysterious world where the barriers between human and animal vanish.

In Other Words

27:01 video

Director: Jan Padgett

Producers: Svend-Erik Eriksen, George Johnson

English original documentary produced by NFB (English

Program/Animation, Children, Interactive – West/Vancouver)

Homophobic language is a common verbal put-down among young people, but many adults feel uncomfortable responding. In this film, moving interviews with gay, lesbian and transgender teens provide first-hand accounts.

Learning Peace:

A Big School with a Big Heart

57:10 video

Director: Teresa MacInnes

Producers: Sally Bochner, Kent Martin

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – East/Halifax)

An elementary school in Nova Scotia maintains that its zero-tolerance policy is what is needed for the safety and well-being of the students. The film shows how young children can be empowered to recognize and diffuse aggressive behaviour within themselves and others.

Letters from Home

45:01 video

Director: Colleen Leung

Producers: Selwyn Jacob, Graydon McCrea

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – West/Vancouver)

When the filmmaker travelled to China as a student, she uncovered a startling secret – an entire second family resided on the other side of the Pacific. The film follows Colleen Leung on her search for answers about this hidden history, bringing her a new understanding of family and heritage.



“Child-like play in a public sandbox and making animated films are activities that involve storytelling and creative exploration. I make animated films because, unlike playing in a public sandbox, the chance of contracting pinworms is remote.” Christopher Hinton – *Flux*

Loon Dreaming/Le Rêve du huard

7:37 video

Director: Iriz Pääbo

Producers: Michael Fukushima, David Verrall

Multilingual original animated short produced by NFB

(English Program/Animation, Children, Interactive – East)

This film is an experimental meditation, through music and animation, on existence and extinction, which it seeks to express from the point of view of the mystic, iconic loon.

Ludovic – Un vent de magie

From the *Quatre saisons dans la vie de Ludovic* series

12:13 35 mm, video

Director: Co Hoedeman

Producer: Jean-Jacques Leduc

French original animated short produced by NFB

(French Program/Animation & Youth)

In this fourth film of the series, Ludovic finds a new friend and together they foil a bully.

Mon œil pour une caméra

75:19 video

Director: Denys Desjardins

Producer: Nicole Lamothe

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Realities.doc)

This is the story of a filmmaker who was marked by the loss of an eye during childhood, and fascinated by the power of the camera. His futuristic quest to be implanted with an artificial eye leads him to discover some of the latest in ocular and camera technologies.

My Mother's Village

101:04 video

Director: John Paskievich

Producers: Joe MacDonald, Graydon McCre

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – West/Winnipeg)

With countless people fleeing their homelands to seek a better life, exile has become one of the most common experiences of the last century. The filmmaker draws upon his own experience as the child of a refugee to explore the effects of exile and memory on the human spirit.

Nos amis, les atomes

From the *Une minute de science, svp!* series

1:15 video

Director: Sylvain Charbonneau

Producer: Marc Bertrand

French original animated short produced by NFB

(French Program/Animation & Youth)

Where would we be without the microscopic particles?

Obāchan's Garden

94:08 35 mm, video

Director: Linda Ohama

Producers: Selwyn Jacob; Graydon McCre, Linda Ohama

English original docudrama produced by NFB

(English Program/Documentary – West/Vancouver)

Asayo Murakami, now 103 years old, recalls life in Japan, her arrival in Canada as a "picture bride," her determination to marry a man of her choice, the bombing of Hiroshima, and the forced relocation of her family during World War II.

OCD: The War Inside

70:40 video

Directors: David Hoffert, Mark Pancer

Producers: Silva Basmajian, Louise Lore

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – Ontario)

This film delves into the frequently debilitating and sometimes bizarre affliction known as Obsessive Compulsive Disorder. Through personal accounts of a cross-section of OCD sufferers, the illness's varied manifestations are revealed.

L'Œuvre de Gilles Groulx

From the *Mémoire* collection
906:03 video, DVD
Directors: Carol Faucher, André Gladu
French compilation with original shooting produced by NFB
(French Program/Distribution)

The fourth release in the *Mémoire* collection, features the complete works of Gilles Groulx, a key figure in the development of Quebec and Canadian cinema. *L'Œuvre de Gilles Groulx* comprises three boxed sets containing all fifteen films directed by Groulx, the documentaries *Voir Gilles Groulx* and *Autour de Zom* by Denis Chouinard, interviews with Groulx and three accompanying booklets.

Offstage, Onstage: Inside The Stratford Festival

83:00 video
Director: John N. Smith
Producers: Gerry Flahive, Louise Lore
English original documentary produced by NFB
(English Program/Documentary – Ontario)

In honour of Stratford's 50th Anniversary, the NFB takes a look at the outstanding moments and triumphs of the Stratford Festival.

Okanagan Dreams

46:51 video
Director: Annie O'Donoghue
Producers: Selwyn Jacob, Graydon McCrea
English original documentary produced by NFB
(English Program/Documentary – West/Vancouver)

Every summer since the 1960s, the thrill of adventure and the great outdoors lure thousands of Quebecers to harvest fruit in the Okanagan Valley of British Columbia. The experience is not only about making money but also about awareness, self-discovery and exploring the world.

Partition pour voix de femmes

86:04 video
Director: Sophie Bissonnette
Producers: Marcel Simard, Monique Simard (Les Productions Virage inc.), Nicole Lamothe (NFB)
French original documentary produced by Les Productions Virage inc. in co-production with NFB
(French Program/Documentary – Realities.doc)

For the first time in history, from March to October 2000, millions of women around the world took to the streets to denounce poverty and violence against women. Inspired by this global movement, the film invites us to revisit some of the stirring moments of these protests, and to rediscover projects developed by women from all continents.

Pirouette/La Pirouette

9:48 35 mm, video
Director: Tali Prévost
Producers: Pierre Hébert, Marcel Jean
Multilingual original animated short produced by NFB
(French Program/Animation & Youth)

If we are what we eat, then we are having an identity crisis. Because food's journey from farm to plate is a strange one.

Pourquoi le ciel est bleu?

From the *Une minute de science, svp!* series
1:15 video
Director: Sylvain Charbonneau
Producer: Marc Bertrand
French original animated short produced by NFB
(French Program/Animation & Youth)

Why isn't it green, yellow or striped?



“ I am interested in people and communities that, in various ways, resist the forces of cultural homogenization. I am interested in cultural underdogs, in cultural ecology.”

John Paskievich – *My Mother's Village*

Quelque chose dans l'air...

24:50 video

Director: Sylvie Dauphinais

Producer: Diane Poitras

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Acadia)

This film exposes a hidden problem threatening an island paradise. The director conducts a personal investigation into the widespread use of pesticides on Prince Edward Island and their disturbing effects on children's health.

Quelques raisons d'espérer

84:01 video

Director: Fernand Dansereau

Producer: Éric Michel

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Society and Science)

Pierre Dansereau, ecologist, visionary and inveterate optimist, believes that while the environment is threatened by man, it will also be saved by man. The film takes us on a mini world tour from Baffin Island to New York, and from the Gaspé Peninsula to Brazil, as we retrace the highlights of his long and fruitful life.

Raoul Léger, la vérité morcelée

70:00 video

Director: Renée Blanchar

Producer: Jacques Turgeon

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Acadia)

In 1981, the Canadian lay missionary Raoul Léger was assassinated by the Guatemalan army. Twenty years later, his sisters Andréa and Cléola trace his footsteps. Touched by the moving testimony of those who had been close to Raoul, they are determined to uncover the circumstances of their brother's death and understand why Raoul was totally committed to the revolution.

Raymond Klibansky – De la philosophie à la vie

50:58 video

Director: Anne-Marie Tougas

Producer: Yves Bisaillon

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Realities.doc)

German-Jewish philosopher Raymond Klibansky, forced into exile as a child in World War I, worked for the secret service in World War II and since then has continued to promote tolerance and fight for freedom on all fronts.

Rayonnement électromagnétique, Le

From the *Une minute de science, svp!* series

1:15 video

Director: Sylvain Charbonneau

Producer: Marc Bertrand

French original animated short produced by NFB

(French Program/Animation & Youth)

Uses archival footage, animated illustrations and amusing narration to explain what X-rays, microwaves and light have in common.



“As a visual artist, coming from a painting and drawing background, I always wanted to express myself and tell stories through my art. After trying different media, I discovered film.”

Yuan Zhang – *Roses Sing on New Snow*

René Dumont: l'homme-siècle

25:49 video

Director: Richard D. Lavoie

Producer: André Gladu

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Culture and experimentation)

René Dumont, the 97-year-old agronomist and activist, lived through nearly all of the 20th century – never giving up the battle for peace, justice and the environment. This film shares Dumont's legacy of indignation and engagement, offering a message of love and hope for humanity and the future.

Ring intérieur, Le

75:14 35 mm, video

Director: Dan Bigras

Producer: Éric Michel

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Society and Science)

Dan Bigras, also known as a singer, directed this film to tell the world about him and his buddies, who are filled with an inner rage, which they have learned to control and express through martial arts and extreme fighting.

Roses Sing on New Snow

From the *Talespinners* collection

7:04 video

Director: Yuan Zhang

Producers: Tamara Lynch, David Verrall

English original animated short produced by NFB

(Animation, Children, Interactive – East)

Maylin's father has found success in the New World as the owner of an acclaimed restaurant, thanks to his daughter's culinary talents...

Salvation

50:40 video

Director: Rosemary House

Producers: Sally Bochner, Kent Martin

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary East – Halifax)

There is an army in the city's mean streets. Its foe is poverty and addiction. Its cause is salvation. The Salvation Army has worked in the service of others for 160 years. This is a documentary film about streetworkers and street people who live and work under the Army's umbrella.

Sea and Stars

11:00 35 mm, video

Directors: Georgine Strathy, Anna Tchernakova

Producers: Marcy Page, David Verrall

English original animated short produced by NFB

(English Program/Animation, Children, Interactive – East)

A cautionary fairy tale about the transformative powers of love. Perceptions and realities shift and warp like waves on the sea when a fish brings her star-filled gift to an ordinary fisherman.

Shinny: The Hockey in All of Us

72:51 video

Director: David Battistella

Producers: Gerry Flahive, Louise Lore

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – Ontario)

Capturing the nation's favourite game in its purest form, the film focuses on a few of the millions in Canada who have written their own rules for this game and play it from coast to coast, be it on frozen ponds, farmers' slews or patches of ocean.

Sigh and a Wish, A:

Helen Creighton's Maritimes

73:54 video

Director: Donna Davies

Producers: Sally Bochner, Kent Martin

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – East/Halifax)

The film tells the story of pioneer folklorist Helen Creighton and of the enduring appeal of her remarkable collections of songs and stories. Top contemporary Maritime musicians – talents like Mary Jane Lamond and Lennie Gallant – describe how deeply they have been influenced by Creighton.

Ski Bums

76:19 video

Director: John Zaritsky

Producers: Silva Basmajian, Louise Lore

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – Ontario)

Set in the wealthy ski resorts of Whistler and Blackcomb, this documentary follows a hard-core group of extreme skiers and snowboarders, combining spectacular footage of skiing and snowboarding with a captivating look at the alternative ski-bum lifestyle. The filmmaker explores the seductive power of a life devoted to the mountains.

Sticks and Stones

17:03 video

Director: Jan Padgett

Producers: Svend-Erik Eriksen, George Johnson

English original documentary produced by NFB (English

Program/Animation, Children, Interactive – West/Vancouver)

Children learn from subtle clues what society thinks about gender roles, same-sex parents and family differences. This compelling video uses interviews, animation and documentary footage to spark discussions about families, gender stereotypes and name-calling.

Strange Invaders

8:27 35 mm, video

Director: Cordell Barker

Producers: Cordell Barker, Svend-Erik Eriksen,

Jennifer Torrance, Ches Yetman

English original animated short produced by NFB (English

Program/Animation, Children, Interactive – West/Winnipeg)

Roger and Doris live a quiet, comfortable life until one night they are awakened by the arrival of a visitor. It's a child... the answer to their dreams! The strange little thing takes over, wreaking havoc on the entire household.

Suzor-Coté

52:10 video

Director: Serge Giguère

Producer: André Gladu

French original documentary produced by NFB

(French Program/Documentary – Culture and Experimental)

The film retraces the career of Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté, a prodigiously gifted painter, sculptor and occasional baritone who was a forerunner of the artistic revolution that would sweep Quebec in the 1940s.

Téléphone, Le

From the *Une minute de science, svp!* series

1:15 video

Director: Sylvain Charbonneau

Producer: Marc Bertrand

French original animated short produced by NFB

(French Program/Animation & Youth)

How do voices travel over the phone?

The Travellers – This Land Is Your Land

71:33 35 mm, video

Director: Robert Cohen

Producers: Shari Cohen, Robert Cohen, Robin Neinstein

(Folk Films Inc.), Karen King-Chigbo, Louise Lore (NFB)

English original documentary produced by Folk Films Inc. in

co-production with NFB (English Program/Documentary – Ontario)

The Travellers made *This Land Is Your Land* a national sensation and played a pivotal role in the birth of Canada's national identity. The history of the 1950s and 1960s as seen through the eyes of a group of young Jewish activist folk singers.

Tree That Remembers, The

50:19 video

Director: Masoud Raouf

Producer: Sally Bochner

English original documentary produced by NFB

(English Program/Documentary – East)

In 1992 a young Iranian student hanged himself on the outskirts of a small Ontario town. Having escaped the ayatollah's regime and having found a new home in Canada, he could not escape his past. Blending the testimony of former political prisoners with historical footage and original artwork, the filmmaker honours the memory of the dead and celebrates the resilience of the living.

Twang

1:21 web production

Director: Chris Hinton

Producers: Marcy Page, David Verrall

Multilingual original web production produced by NFB
(English Program/Animation, Children, Interactive – East)

A startling and ambiguously tangy bit of visual *Twang* for web connoisseurs from animator Chris Hinton.

Un Everest de l'intérieur

52:00 video

Directors: Sylvie Van Brabant, Claude-André Nadon

Producers: Sylvie Van Brabant, Nicole Hubert (Les Productions du Rapide Blanc inc.), Yves Bisailon (NFB)

French original documentary produced by Les Productions du Rapide Blanc inc. in co-production with NFB
(French Program/Documentary – Society and Science)

In May 2000, four Quebecois set off on an expedition to climb the perilous north side of Mount Everest without the use of oxygen or Sherpas. Do they possess what it takes to succeed in such a hostile environment? Whatever the outcome, they capture these breathtaking images from the heavens, and deliver a moving testimony to the fragility of humankind while confronted by the mighty forces of nature.

Une goutte dans l'océan

48:51 video

Director: Lise Éthier

Producer: Yves Bisailon

French original documentary produced by NFB
(French Program/Documentary – Realities.doc)

This film profiles Dr. Claudette Picard, member of Doctors Without Borders, who has worked in several countries at war. She is interviewed by the filmmaker on why men and women leave everything behind to relieve human pain and suffering.

View from the Summit

75:15 video

Director: Magnus Isacson

Producers: Paul Lapointe (Les Productions Érézi inc.), Sally Bochner, Jacques Ménard, Germaine Wong (NFB)

English original documentary produced by Les Productions Érézi inc. in co-production with NFB (English Program/Documentary – East and French Program/Documentary – Quebec Regions)

It's April 20, 2001, and Quebec City prepares to host the three-day Summit of the Americas. A four-kilometre fence has been erected and it looks as if the historic Quebec capital is under siege. Shot in cinéma vérité style, the film vividly portrays what happens when passionate protesters clash with the ideologies of those in power.

Vue du Sommet

75:15 video

Director: Magnus Isacson

Producers: Paul Lapointe (Les Productions Érézi inc.), Sally Bochner, Jacques Ménard, Germaine Wong (NFB)

French original documentary produced by Les Productions Érézi inc. in co-production with NFB (French Program/Documentary – Quebec Regions and English Program/Documentary – East)

Please see *View from the Summit* description.



“ Making films on important social issues creates a sense of trust and harmony among humanity. Films have the potential to bring hope to the world, making it a better place to live.”

Masoud Raouf – *The Tree That Remembers*

Waging Peace: A Year in the Life of Caledonia Junior High

70:24 video

Director: Teresa MacInnes

Producers: Peter D'Entremont (Triad Film Productions Ltd.), Sally Bochner, Kent Martin (NFB)

English original documentary produced by Triad Film Productions Ltd. in co-production with NFB (English Program/Documentary – East/Halifax)

This film looks beyond the sensational headlines on school violence to offer real solutions. It shows the hard work that goes into turning a troubled school around. It lets us know how students really see school and demonstrates the positive effects of trusting teens and giving them responsibility.

Westray

79:37 video

Director: Paul Cowan

Producers: Sally Bochner, Kent Martin

English original documentary produced by NFB (English Program/Documentary – East/Halifax)

Westray is a moving account of the Westray coal mine disaster, which killed 26 men in Nova Scotia on May 9, 1992. Personal stories are brought to the screen in an innovative and dramatic style, tracing the stories of six people – three miners and three widows – whose lives were forever changed by the disaster.

Where Did You Sleep Last Night?

22:16 video

Director: Cliff Skelton

Producers: Svend-Erik Eriksen, George Johnson

English original drama produced by NFB (English Program/Animation, Children, Interactive – West)

This film is a gritty drama about the recruitment of middle-class girls into the sex trade. It highlights some of the methods involved in this process, and questions assumptions about who might get involved in the world of prostitution and how that might happen.

White Thunder

50:12 35 mm, video

Director: Victoria King

Producers: Annette Clarke (Factory Lane Productions Inc.), Sally Bochner, Kent Martin (NFB)

English original documentary produced by Factory Lane Productions Inc. in co-production with NFB (English Program/Documentary – East/Halifax)

In the 1920s, Varick Frissell was lured by the treacherous beauty of the North. With backing from Hollywood's Paramount Pictures, he set out to make the early sound feature *The Viking*, an astonishing record of Newfoundland's perilous seal hunt. *White Thunder* tells the remarkable tale, bringing us back to the undulating icy seas where Frissell would meet his tragic fate.

Wow 2

60:24 video

Director: Jean-Philippe Duval

Producers: Marcel Simard, Monique Simard (Les Productions Virage inc.), Nicole Lamothe (NFB)

French original documentary produced by Les Productions Virage inc. in co-production with NFB (French Program/Documentary – Realities.doc)

Wow 2 is a remake of *Wow*, directed by Claude Jutra in 1969, about a group of teenagers during the Quiet Revolution. In the 2000 version, director Jean-Philippe Duval uses the same formula featuring teenagers of the same age group. Combining the teens' dreams and their own scripts, the documentary delivers a lucid and entertaining portrait of a generation.

Zodiac

7:47 35 mm, video

Director: Oerd Van Cuijlenborg

Producers: Patrick Eveno,

Jacques-Rémy Girerd (Folimage), Marcel Jean (NFB)

Multilingual original animated short produced by Folimage in co-production with NFB (French Program/Animation & Youth)

A fable about the human condition in which two people are confronted with their limitations and the opportunities available to them in life.

À l'abri du temps

52:35 video

Director of the original production and the version: Stéphane Drolet
 Producer of the original production and the version: Nicole Lamothe

Abridged version of French original documentary
À l'abri du temps produced by NFB
 (French Program/Documentary – Realities.doc)

What is time? It is a concept that defies definition, though it can be measured. Director Stéphane Drolet tries to pin down this elusive concept in his profile of four individuals obsessed with time. We share the passion of these committed individuals who spare no time or effort in their pursuit of an ideal.

À travers chants

51:53 video

Director of the original production and the version: Tahani Rached
 Producer of the original production and the version: Éric Michel
 Abridged version of French original documentary
À travers chants produced by NFB
 (French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *À travers chants*.

Aftermath: The Legacy of Suicide

50:05 video

Director of the original production and the version: Lisa Fitzgibbons
 Producer of the original production and the version: Jacques Ménard

English version of French original documentary *Après...* produced by NFB (French Program/Documentary – Ontario/West)

For the description, please see the Productions section under the title *Après...*

Aftermath: The Remnants of War

50:30 video

Director of the original production and the version: Daniel Sekulich
 Producers of the original production and the version: Edward Barreveld, André Bennett, Don Haig, Michael Kot (Aftermath Pictures Inc.), Louise Lore, Peter Starr (NFB)

Abridged version of English original documentary *Aftermath: The Remnants of War* produced by Aftermath Pictures Inc. in co-production with NFB (English Program/Documentary – Ontario)

For the description, please see the Productions section under the title *Aftermath: The Remnants of War*.

Alain Dubreuil, Alchemist

26:04 video

Director of the original production and the version: Manon Barbeau
 Producer of the original production and the version: Éric Michel
 English version of French original documentary
Alain artiste-démolisseur produced by NFB
 (French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *Alain artiste-démolisseur*.

Alone, Together

24:50 video

Director of the original production and the version: Paul Émile d'Entremont
 Producer of the original production and the version: Diane Poitras
 English version of French original documentary *Seuls, ensemble* produced by NFB (French Program/Documentary – Acadia)

The film follows two Acadians in their quest for their true identity: Simon, who is trying to come to terms with his homosexuality, and Cynthia, who is seeking her biological mother.

Atom, The

From the *Science Please!* series
 1:15 video

Director of the original production and the version: Sylvain Charbonneau
 Producer of the original production and the version: Marc Bertrand
 English version of French original animated short *Nos amis, les atomes* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

For the description, please see the Productions section under the title *Nos amis, les atomes*.

Bacon, le film

82:17 video

Director of the original production and the version: Hugo Latulippe
 Producer of the original production and the version: André Gladu
 English version of French original documentary
Bacon, le film produced by NFB
 (French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *Bacon, le film*.

Bush Pilot – Into the Wild Blue Yonder

48:41 video

Director of the original production and the version: Bruno Boulianne
 Producer of the original production and the version: André Gladu
 English version of French original documentary
Aviature produced by NFB
 (French Program/Documentary – Culture and Experimental)

Bruno Boulianne gives us an in-depth portrait of bush pilots who spend their days flying above Quebec's breathtaking wilderness, from the boreal forests to the Arctic tundra.

Corps et Âme

80:40 video

Director of the original production and the version: Paul Cowan
 Producers of the original production and the version: Sally Bochner, Paul Cowan, Adam Symansky
 French version of English original documentary
Give Me Your Soul... produced by NFB
 (English Program/Documentary – East)

Enter the strange world of commercial porn films, where voyeurism meets the profit motive to the tune of \$8 billion a year. The film profiles a cast of characters in their pursuit of fame and fortune. In the best documentary tradition, director Paul Cowan avoids sensationalism and easy conclusions.

Dance of the Warrior

52:11 35 mm, video

Director of the original production and the version: Marie Brodeur
 Producer of the original production and the version: André Gladu
 English version of French original documentary
La Danse du guerrier produced by NFB
 (French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *La Danse du guerrier*.

Devil You Know, The: Inside the Mind of Todd McFarlane

55:03 video

Director of the original production and the version: Kenton Vaughan
Producers of the original production and the version: Silva Basmajian, Louise Lore
Abridged version of English original documentary *The Devil You Know: Inside the Mind of Todd McFarlane* produced by NFB (English Program/Documentary – Ontario)

He is a legend to legions of fans. His superhero *Spawn* has made him the most successful comic book artist in history. Yet he lives a happy suburban life married to his childhood sweetheart, who helps him manage a multimillion-dollar entertainment empire that encompasses comic books, toys, television, video games and movies.

Drop in the Ocean, A

48:50 video

Director of the original production and the version: Lise Éthier
Producer of the original production and the version: Yves Bisailon
English version of French original documentary *Une goutte dans l'océan* produced by NFB (French Program/Documentary – Realities.doc)

For the description, please see the Productions section under the title *Une goutte dans l'océan*.

Ecology of Hope, An

52:00 video

Director of the original production and the version: Fernand Dansereau
Producer of the original production and the version: Éric Michel
Abridged English version of French original documentary *Quelques raisons d'espérer* produced by NFB (French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *Quelques raisons d'espérer*.

Ecology of Hope, An

67:25 video

Director of the original production and the version: Fernand Dansereau
Producer of the original production and the version: Éric Michel
Abridged English version of the French original documentary *Quelques raisons d'espérer* produced by NFB (French Program/Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *Quelques raisons d'espérer*.

Electricity

From the *Science Please!* series

1:15 video

Director of the original production and the version: Sylvain Charbonneau
Producer of the original production and the version: Marc Bertrand
English version of French original animated short *L'Électricité* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

For the description, please see the Productions section under the title *L'Électricité*.



“Documentary has allowed me to do the impossible — step into someone else’s world and see that world through their eyes. In a way, it’s a kind of modern-day magic.”

Kenton Vaughan – *The Devil You Know: Inside the Mind of Todd McFarlane*

Electromagnetic Radiation

From the *Science Please!* series

1:15 video

Director of the original production and the version: Sylvain Charbonneau

Producer of the original production and the version: Marc Bertrand

English version of the French original animated short *Le Rayonnement électromagnétique* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

For the description, please see the Productions section under the title *Le Rayonnement électromagnétique*.

Everest From Within

52:00 video

Directors of the original production and the version: Sylvie Van Brabant, Claude-André Nadon

Producers of the original production and the version: Sylvie Van Brabant, Nicole Hubert (Les Productions du Rapide Blanc inc.), Yves Bisailon (NFB)

English version of French original documentary *Un Everest de l'intérieur* produced by Les Productions du Rapide Blanc inc. in co-production with NFB (French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *Un Everest de l'intérieur*.

Explosives

From the *Science Please!* series

1:15 video

Director of the original production and the version: Sylvain Charbonneau

Producer of the original production and the version: Marc Bertrand

English version of French original animated short *Les Explosifs* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

For the description, please see the Productions section under the title *Les Explosifs*.

For a Song

77:17 video

Director of the original production and the version: Tahani Rached

Producer of the original production and the version: Éric Michel

English version of French original documentary

À travers chants produced by NFB

(French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *À travers chants*.

For a Song

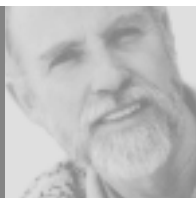
51:53 video

Director of the original production and the version: Tahani Rached

Producer of the original production and the version: Éric Michel

English version of abridged version of French original documentary *À travers chants* produced by NFB (French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *À travers chants*.



“Animation film is an excellent way of communication, an art that includes many other art forms in one. Such as shape, drawings or pictures, movement, emotional expressions and sound.”

Co Hoedeman – *Ludovic*

Hunting Lesson, A

13:05 video

Director of the original production and the version: Jacques Drouin
Producers of the original production and the version: Thérèse Descary, Jean-Jacques Leduc
English version of French original animated short *Une leçon de chasse* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

Antoine is fascinated with his neighbour, a mysterious character who is rumoured to have once been a big-game hunter. The young boy convinces his new friend to teach him to hunt. But the lesson Antoine learns from the wise old man is not at all what he had expected. What Antoine learns is a reverence for life.

Imaginary Journeys

49:03 video

Directors of the original production and the version: Chedly Belkhdja, Jean Chabot
Producer of the original production and the version: Diane Poitras
English version of French original documentary *Tableaux d'un voyage imaginaire* produced by NFB (French Program/Documentary – Acadia)

The NFB's first high-definition film explores the very contemporary phenomenon of mass tourism at home and abroad, as well as the more insidious phenomenon whereby history becomes subsumed in the society of the spectacle, and the individual increasingly becomes a tourist with regard to his own experience.

Let Me Die

52:00 video

Director of the original production and the version: Lina B. Moreco
Producer of the original production and the version: Nicole Lamothe
English version of abridged version of French original documentary *Mourir pour soi* produced by NFB (French Program/Documentary – Realities.doc)

Critically ill people courageously speak to us about quality of life and their wish to die with dignity. Doctors working with such patients also advocate a more humane, less controlling approach to illness and death. What it comes down to is being able to choose how we will die.

Ludovic – Magic in the Air

From the *Four Seasons in the Life of Ludovic* series
12:13 35 mm, video

Director of the original production and the version: Co Hoedeman
Producer of the original production and the version: Jean-Jacques Leduc
English version of French original animated short *Ludovic – Un vent de magie* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

For the description, please see the Productions section under the title *Ludovic – Un vent de magie*.

Ludovic – Visiting Grandpa

From the *Four Seasons in the Life of Ludovic* series
11:24 35 mm, video

Director of the original production and the version: Co Hoedeman
Producer of the original production and the version: Jean-Jacques Leduc
English version of French original animated short *Ludovic – Des vacances chez grand-papa* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

A sensitive look at bereavement through the shared grief and love of young Ludovic and his Grandpa. A score composed by Daniel Lavoie adds to the emotion of the film.

Manon Rhéaume : seule derrière le masque

47:31 video

Director of the original production and the version: Wendy Hill-Tout
Producers of the original production and the version: Wendy Hill-Tout, Carolyn McMaster (Voice Pictures Development Corporation), Colin Neale (Les Productions Colin Neale Inc), Jerry Krepakevich (NFB)
French version of English original documentary
Manon Rhéaume: Woman Behind the Mask produced by Voice Pictures Development Corporation and Les Productions Colin Neale Inc. in co-production with NFB (English Program/Documentary – West/Edmonton)

In 1992, Manon Rhéaume, a young woman from Lac-Beauport, Quebec, made history as the first and only female ever to play in the National Hockey League. This film is an intimate portrait of this remarkable goalie who just wanted the chance to play hockey.

Magie du baiser, La

42:27 video

Director of the original production and the version: Jeannette Loakman
Producers of the original production and the version: Silva Basmajian, Louise Lore
French version of English original documentary
Slippery Bliss produced by NFB (English Program/Documentary – Ontario)

What's in a kiss? To find out, this film features characters whose specialties cover aspects of science, culture, history, art, politics, sex and chemistry, as well as interweaving personal stories of how kissing has changed lives and loves.

Mourir pour soi

52:00 video

Director of the original production and the version: Lina B. Moreco
Producer of the original production and the version: Nicole Lamothe
Abridged version of French original documentary *Mourir pour soi* produced by NFB (French Program/Documentary – Realities.doc)

For the description, please see the title *Let Me Die* in this section.

Nico la taupe

22:32 video

Director of the original production and the version: Brian Duchscherer
Producers of the original production: Barrie Angus McLean, Marcy Page, David Verrall
Producers of the version: Pierre Lapointe, Marcy Page, David Verrall
French version of English original animated short
Glasses produced by NFB (English Program/Animation, Children, Interactive – East)

For the description, please see the Productions section under the title *Glasses*.

Nuits de Tokyo, Les

57:08 video

Director of the original production and the version: Penelope Buitenhuis
Producers of the original production and the version: Gillian Darling Kovanic, Graydon McCrea
French version of English original documentary *Tokyo Girls* produced by NFB (English Program/Documentary – West/Vancouver)

Les Nuits de Tokyo is a candid journey into the world of four young Canadian women who work as well-paid hostesses in exclusive Japanese night-clubs. Lured by adventure and easy money, these modern-day geisha find themselves caught up in the *mizu shobai* – the complex “floating water world” of Tokyo clubs and bars.

OCD: The War Inside

57:37 video

Directors of the original production and the version: David Hoffert, Mark Pancer
Producers of the original production and the version: Silva Basmajian, Louise Lore
International abridged version of English original documentary *OCD: The War Inside* produced by NFB (English Program/Documentary – Ontario)

For the description, please see the Productions section under the title *OCD: The War Inside*.

On the Road with La Mouette

52:00 video

Directors of the original production and the version: François Aubry, Philippe d'Hauterive
Producer of the original production and the version: Jacques Turgeon
English version of French original documentary *Le 7e voyage de La Mouette* produced by NFB (French Program/Documentary – Quebec Regions)

The camera hits the road with the d'Hauterive family as this unusual clan of performers tours the Maritimes and Newfoundland. Combining their love of theatre and travel, Louise, Philippe and their three sons crisscross Canada delighting children with their travelling puppet show.

Perdu

52:07 video

Directors of the original production and the version: Teresa MacInnes, Kent Nason
Producers of the original production and the version: Sally Bochner, Kent Martin
French version of English original documentary *Lost* produced by NFB (English Program/Documentary – East/Halifax)

Being lost is more than just a physical state. It's also a key part of our cultural and spiritual experience. From the *Odyssey*, to the Bible, to *Star Wars*, being lost is a central motif.

Refrigerator, The

From the *Science Please!* series

1:15 video

Director of the original production and the version: Sylvain Charbonneau
Producer of the original production and the version: Marc Bertrand
English version of French original animated short *Le Frigo* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

For the description, please see the Productions section under the title *Le Frigo*.

Ring Within, The

75:14 35 mm, video

Director of the original production and the version: Dan Bigras
Producer of the original production and the version: Éric Michel
English version of French original documentary *Le Ring intérieur* produced by NFB (French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *Le Ring intérieur*.

Score for Women's Voices, A

86:04 video

Director of the original production and the version: Sophie Bissonnette
Producers of the original production and the version: Marcel Simard, Monique Simard (Les Productions Virage inc.), Nicole Lamothe (NFB)
English version of French original documentary *Partition pour voix de femmes* produced by Les Productions Virage inc. in co-production with NFB (French Program/Documentary – Realities.doc)

For the description, please see the Productions section under the title *Partition pour voix de femmes*.



“ I make films and videos to confront a multitude of social issues and to give a voice to those most affected. I believe documentaries can motivate dialogue between people so that ideas can emerge for positive social change.”

Teresa MacInnes — *Perdu (Lost)*

Something in the Air

24:50 video

Director of the original production and the version: Sylvie Dauphinais
 Producer of the original production and the version: Diane Poitras
 English version of French original documentary *Quelque chose dans l'air...* produced by NFB (French Program/Documentary Studio – Acadia)

For the description, please see the Productions section under the title *Quelque chose dans l'air...*

Spudwrench: l'homme de Kahnawake

57:46 16 mm, video

Director of the original production: Alanis Obomsawin
 Directors of the version: Claude Dionne, Alanis Obomsawin
 Producers of the original production and the version: Don Haig, Alanis Obomsawin
 French version of English original documentary *Spudwrench – Kahnawake Man* produced by NFB (English Program/Documentary – East)

Meet Randy Horne, steelworker from the Mohawk community of Kahnawake, near Montreal. As a defender of his people's culture and traditions, he is known as "Spudwrench" during the 1990 Oka crisis. This film is both a portrait of Horne and the generations of daring Mohawk construction workers that have preceded him, and a unique look behind the barricades at one man's impassioned defence of sacred territory.

Suzor-Coté

52:10 video

Director of the original production and the version: Serge Giguère
 Producer of the original production and the version: André Gladu
 English version of French original documentary *Suzor-Coté* produced by NFB (French Program/Documentary – Culture and Experimental)

For the description, please see the Productions section under the title *Suzor-Coté*.

Telephone, The

From the *Science Please!* series

1:15 video

Director of the original production and the version: Sylvain Charbonneau
 Producer of the original production and the version: Marc Bertrand
 English version of French original animated short *Le Téléphone* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

For the description, please see the Productions section under the title *Le Téléphone*.

Time and Away

52:35 video

Director of the original production and the version: Stéphane Drolet
 Producer of the original production and the version: Nicole Lamothe
 English version of abridged French original documentary *À l'abri du temps* produced by NFB (French Program/Documentary – Realities.doc)

For the description, please see the title *À l'abri du temps* in this section.

Tombé du ciel

8:28 video

Director of the original production and the version: Cordell Barker
 Producers of the original production and the version: Cordell Barker, Svend-Erik Eriksen, Jennifer Torrance, Ches Yetman
 French version of English original animated short *Strange Invaders* produced by NFB (English Program/Animation, Children, Interactive – West/Winnipeg)

For the description, please see the Productions section under the title *Strange Invaders*.



“In my lifetime, I have experienced much change in social issues, racism, oppression, attitude towards others and even changes within the law. These are the reasons I continue to make documentaries.”

Alanis Obomsawin – *Spudwrench: l'homme de Kahnawake*

Toutou se promène

web production

Directors of the original production and the version: Sheldon Cohen, Gregory Houston
Producers of the original production and the version: Marcy Page, David Verrall
French version of English original web production
Dog Run produced by NFB (English Program/Animation, Children, Interactive – East)

For the description, please see the Productions section under the title *Dog Run*.

Un Everest de l'intérieur

43:40 video

Directors of the original production and the version: Sylvie Van Brabant, Claude-André Nadon
Producers of the original production and the version: Sylvie Van Brabant, Nicole Hubert (Les Productions du Rapide Blanc inc.), Yves Bisaillon (NFB)
Abridged version of French original documentary *Un Everest de l'intérieur* produced by Les Productions du Rapide Blanc inc. in co-production with NFB (French Program/Documentary – Society and Science)

For the description, please see the Productions section under the title *Un Everest de l'intérieur*.

Waging Peace: A Year in the Life of Caledonia Junior High

71:39 video

Director of the original production and the version: Teresa MacInnes
Producers of the original production and the version: Peter D'Entremont (Triad Film Productions Ltd.), Sally Bochner, Kent Martin (NFB)
Adaptation of English original documentary *Waging Peace: A Year in the Life of Caledonia Junior High* produced by Triad Film Productions Ltd. in co-production with NFB (English Program/Documentary – East/Halifax)

For the description, please see the Productions section under the title *Waging Peace: A Year in the Life of Caledonia Junior High*.

Why Is the Sky Blue?

From the *Science Please!* series

1:15 video

Director of the original production and the version: Sylvain Charbonneau
Producer of the original production and the version: Marc Bertrand
English version of French original animated short *Pourquoi le ciel est bleu?* produced by NFB (French Program/Animation & Youth)

For the description, please see the Productions section under the title *Pourquoi le ciel est bleu?*.

What's in a Kiss?

46:11 video

Director of the original production and the version: Jeannette Loakman
Producers of the original production and the version: Silva Basmajian, Louise Lore
Adaptation of English original documentary *Slippery Blisses* produced by NFB (English Program/Documentary – Ontario)

For the description, please see the title *La Magie du baiser* in this section.

Production	NFB Productions	Co-productions	Total
Original Productions			
Original films in English	5	2	7
Original films in French	3	0	3
Original films – multilingual	3	3	6
Original videos in English	22	5	27
Original videos in French	24	5	29
Original videos – multilingual	3	0	3
Multimedia productions in English	2	0	2
Multimedia productions in French	0	0	0
Multimedia productions – multilingual	1	0	1
Total	63	15	78
Versions and Adaptations			
English versions of French original productions	28	2	30
French versions of English original productions	8	1	9
Multilingual versions of original productions	1	0	1
Abridged versions of English original productions	1	1	2
Abridged versions of French original productions	3	1	4
Adaptations of English original productions	1	1	2
Adaptations of French original productions	0	0	0
Total	42	6	48
Films from the independent sector which received assistance from the NFB			
Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC – French Program)			51
Filmmaker Assistance Program (FAP – English Program)			195
Total			246

Canadian Distribution	2001-02	2000-01
Television		
English telecasts	1,521	1,785
French telecasts	672	1,084
Total	2,193	2,869
Theatrical Bookings		
NFB Cinemas	71	24
Repertory and Commercial Cinemas	336	346
IMAX® Cinemas	5	2
Total	412	372
Non-theatrical		
NFB rentals	5,078	4,972
Loans – Partners	217,964	208,660
Total	223,042	213,632
Product Sales		
Videocassettes – NFB and distributors	95,814	92,680
16 mm prints	3	3
35 mm prints	3	0
Multimedia	1,334	1,839
Total	97,154	94,522
Revenues		
Television	\$ 1,137,477	\$ 921,852
Theatrical distribution	124,638	120,190
Sales of prints and videocassettes	1,596,763	1,810,146
Rentals	15,979	18,214
Sub-total	\$ 2,874,857	\$ 2,870,402
Sales of stock shots	783,208	676,503
Total	\$ 3,658,065	\$ 3,546,905

International Distribution	2001-02	2000-01
Film Festivals		
Canadian festival participation	45	44
Films screened at Canadian festivals	231	263
Canadian awards	43	46
International festival participation	220	202
Films screened at international festivals	515	490
International awards	80	83
Contracts Negotiated		
Television	129	176
Theatrical	12	14
Non-theatrical	128	157
Home video	34	50
All markets	0	3
Revenues by Market		
Television	\$ 547,762	\$ 977,573
Theatrical	75,112	147,941
Institutional and educational	831,963	953,962
Home video	117,671	325,969
Total	\$ 1,572,508	\$ 2,405,445
Revenues by Territory		
United States	\$ 675,724	\$ 901,034
Europe, Middle East and English-speaking Africa	234,345	433,694
Europe and French-speaking Africa	316,547	430,035
Asia/Pacific	218,903	387,791
Latin America/Carribbean	44,972	78,629
Other	82,017	174,272
Total	\$ 1,572,508	\$ 2,405,455

Technical Services	2001-02	2000-01
Equipment Rental (<i>Rentals invoiced</i>)		
Camera Equipment	439,967	504,035
Sound Equipment	127,250	185,413
Electrical Equipment	121,950	170,632
Total rental (in dollars)	689,167	860,080
Editing (<i>Weeks invoiced</i>)		
Non-linear picture editing	753	810
Traditional picture editing	26	15
Non-linear sound editing	196	144
Traditional sound editing	0	0
Total weeks	975	969
Related Services (<i>Hours invoiced</i>)		
Sound transfers	1,161	1,488
Cataloguing and digitization	1,961	2,390
Synch rushes	1,032	1,713
Film and video projection	664	588
Total hours	4,818	6,179
Sound Post-production Mixing and recording (in hours)	2,986	2,123
Image Post-production		
Computer graphics and image processing (in dollars)	198,150	151,616
Animation camera (in hours)	513	380
<i>Hours invoiced:</i>		
Video transfers	4,994	5,718
Video online editing	2,375	1,865
Telecine transfers (film to video)	1,970	675
Total hours	9,339	8,258
Video-to-film transfers (in minutes of program)	0	72
VHS videocassettes duplicated	6,277	3,751
Digital Imaging (<i>Images invoiced</i>)		
Digital film scanning	10,237	12,618
Digital film recording	279,891	140,769
Total images	290,128	153,387

Notes: Telecine transfers were interrupted by equipment breakdowns several times in 2000-01. The equipment had reached the end of its useful life and was replaced in April 2001.

The video-to-film transfer service was terminated last year since there was not a high enough volume to warrant replacing the obsolete equipment. NFB productions now obtain this service from the private sector.

The Summary of Activities also includes Digital Imaging, which is managed by Informatics.

Head office

Constitution Square
360 Albert Street, Suite 1560
Ottawa, Ontario K1A 0M9
Tel.: (613) 992-3615

Operational Headquarters

Norman McLaren Building
3155 Côte de Liesse Road
St. Laurent, Quebec H4N 2N4
Tel.: 1 800 267-7710
(from anywhere in Canada)
Tel.: (514) 283-9000
(from Montreal area)

Postal address

P.O. Box 6100
Station Centre-ville
Montreal, Quebec H3C 3H5

Delivery address

Norman McLaren Building
3155 Côte-de-Liesse Road
St. Laurent, Quebec H4N 2N4

Customer services

From anywhere in Canada:
Tel.: 1 800 267-7710

From Montreal and region:
Tel.: (514) 283-9000
Fax: (514) 283-7564

Production

English production centres

ATLANTIC
Queen's Court, 2nd Floor
201 – 5475 Spring Garden Road
Halifax, Nova Scotia B3J 3T2
Tel.: (902) 426-7351

ONTARIO
150 John Street
Toronto, Ontario M5V 3C3
Tel.: (416) 973-6856

NORTHWEST
(Alberta, Manitoba, Northwest Territories,
Nunavut, Saskatchewan, Yukon)
10815 104th Avenue, Room 100
Edmonton, Alberta T5J 4N6
Tel.: (780) 495-3013

PACIFIC
200 – 1385 West 8th Avenue
Vancouver, British Columbia V6H 3V9
Tel.: (604) 666-3838

PRAIRIE
300 – 136 Market Avenue
Winnipeg, Manitoba R3B 0P4
Tel.: (204) 983-7996

QUEBEC
3155 Côte de Liesse Road
St. Laurent, Quebec H4N 2N4
Tel.: (514) 496-2216

French production centres

ACADIA

95 Foundry Street, #100
Heritage Court
Moncton, New Brunswick E1C 5H7
Tel.: (506) 851-6104

ONTARIO/WESTERN CANADA

150 John Street
Toronto, Ontario M5V 3C3
Tel.: (416) 973-6856

QUEBEC

Greater Montreal Area
3155 Côte de Liesse Road
Ville Saint-Laurent, Quebec H4N 2N4
Tel.: (514) 283-9285

Regions of Quebec outside of Montreal
94 Dalhousie Street, Suite 002
Quebec City, Quebec G1K 4B8
Tel.: (418) 649-6377

Distribution in Canada

English distribution

ATLANTIC/QUEBEC

(New Brunswick, Newfoundland &
Labrador, Nova Scotia, Prince Edward
Island, Quebec)
Queen's Court, 2nd Floor
201 – 5475 Spring Garden Road
Halifax, Nova Scotia B3J 3T2
Tel.: (902) 426-7351

ONTARIO

150 John Street
Toronto, Ontario M5V 3C3
Tel.: (416) 973-6856

PACIFIC

(British Columbia, Yukon)
200 – 1385 West 8th Avenue
Vancouver, British Columbia V6H 3V9
Tel.: (604) 666-3838

PRAIRIE/NORTHWEST

(Alberta, Manitoba, Northwest
Territories, Saskatchewan)
300 – 136 Market Avenue
Winnipeg, Manitoba R3B 0P4
Tel.: (204) 983-7996

French distribution

3155 Côte de Liesse Road
Ville Saint-Laurent, Quebec H4N 2N4
Tel.: (514) 283-9000
(Greater Montreal Area)
or 1 800 267-7710
(outside Greater Montreal Area)

NFB MONTREAL CENTRE
1564 St. Denis Street
Montreal, Quebec H2X 3K2
Tel.: (514) 496-6887

Distribution outside Canada

FRANCE *Paris*
(France/Europe/Africa)
5 Constantine Street
75007, Paris, France
Tel.: (1) 44.18.35.40

UNITED STATES *New York*
350 Fifth Avenue, Suite 4820
New York NY 10118 USA
Tel.: (212) 629-8890

Distribution partners in Canada

ALBERTA

Bibliothèque Saint-Jean
University of Alberta Libraries
Faculté Saint-Jean
8406 Marie-Anne Gaboury (91st)
Edmonton T6C 4G9
Tel.: (780) 465-8711

Calgary Public Library
616 MacLeod Trail Southeast
Calgary T2G 2M2
Tel.: (403) 260-2780

Edmonton Public Library
7 Sir Winston Churchill Square
Edmonton T5J 2V4
Tel.: (780) 496-7000

BRITISH COLUMBIA

Le Centre culturel francophone
de Vancouver
1551 7th Avenue West
Vancouver V6J 1S1
Tel.: (604) 736-9806

Greater Victoria Public Library
735 Broughton Street
Victoria V8W 3H2
Tel.: (250) 382-7241

Langara College Library
100 West 49th Avenue
Vancouver V5Y 2Z6
Tel.: (604) 323-5290

Prince George Public Library
887 Dominion Street
Prince George V2L 5L1
Tel.: (250) 563-9251

Vancouver Public Library
350 West Georgia Street
Vancouver V6B 6B1
Tel.: (604) 331-3603

Library Services Branch (LSB)
L50-4946 Canada Way
Burnaby V5G 4H7
Tel.: (604) 660-7343

MANITOBA

St. Boniface Library
Suite 100
131 Provencher Boulevard
Saint-Boniface R2H 0G2
Tel.: (204) 986-4330

Brandon University
270 18th Street
Brandon R7A 6A9
Tel.: (204) 727-9610

City of Winnipeg
Centennial Public Library
251 Donald Street
Winnipeg R3C 3P5
Tel.: (204) 986-6489

Instructional Resources Unit
Government of Manitoba –
Education and Training
1181 Portage Avenue
Winnipeg R3G 0T3
Tel.: (204) 945-7849

NEW BRUNSWICK

Moncton Public Library
Suite 101
644 Main Street, Suite 201
Moncton E1C 1E2
Tel.: (506) 869-6000

Saint John Regional Library
1 Market Square
Saint John E2L 4Z6
Tel.: (506) 643-7220

University of New Brunswick
Audio Visual Services
Eaton Multimedia Centre
10 MacKay Drive P.O. Box 4400
Fredericton E3B 5A3
Tel.: (506) 453-4704 or 458-7660

NEWFOUNDLAND & LABRADOR

Corner Brook Public Library
Sir Richard Squires Building
Corner Brook A2H 6J8
Tel.: (709) 634-0013

Provincial Information and Library
Resources Board
Arts and Culture Centre
St. John's A1B 3A3
Tel.: (709) 737-2133

NORTHWEST TERRITORIES

Government of Northwest Territories
Dehcho Divisional Board of Education
Educational Library/Resource Centre
Fort Simpson X0E 0N0
Tel.: (867) 695-7304

Northwest Territories Public Library
Services
75 Woodland Drive
Hay River X0E 1G1
Tel.: (867) 874-6531

NOVA SCOTIA

Halifax Regional Library
5381 Spring Garden Road
Halifax B3J 1E9
Tel.: (902) 490-5710

Nova Scotia College of Art and Design
5163 Duke Street
Halifax B3J 3J6
Tel.: (902) 422-7381

University College of Cape Breton
Multimedia Education Centre
1250 Grand Lake Road, B.P. 5300
Sydney B1P 6L2
Tel.: (902) 563-1321

ONTARIO

Dundas Public Library
18 Ogilvie Street
Dundas L9H 2S2
Tel.: (905) 627-3507

Carleton University
Instructional Media Services
D 299 Loeb Building
Ottawa K1S 5B6
Tel.: (613) 520-3813

Kingston Frontenac Public Library
130 Johnston Street
Kingston K7L 1X8
Tel.: (613) 549-8888

Gloucester Public Library
1705 Orleans Blvd
Gloucester K1C 4W2
Tel.: (613) 824-1962

Kitchener Public Library
85 Queen Street North
Kitchener N2H 2H1
Tel.: (519) 743-0271

London Public Library
305 Queens Avenue
London N6B 3L7
Tel.: (519) 661-4600

Nepean Public Library
Branch of Ottawa Public Library
101 Centrepointhe Drive
Nepean K2G 5K7
Tel.: (613) 727-6660 or 727-6659

North Bay Public Library
271 Worthington Street East
North Bay P1B 1H1
Tel.: (705) 474-3332

Oshawa Public Library
65 Bagot Street
Oshawa L1H 1N2
Tel.: (905) 579-6111

Ottawa Public Library
120 Metcalfe Street
Ottawa K1P 5M2
Tel.: (613) 263-0301

Thunder Bay Public Library
285 Red River Road
Thunder Bay P7B 1A9
Tel.: (807) 344-3585

Toronto Public Library
789 Yonge Street
Toronto M4W 2G8
(98 branches)
Tel.: (416) 393-7131

York University
Sound and Moving Image Library
Room 125 – Scott Library
4700 Keele Street
North York M3J 1P3
Tel.: (416) 736-5150

PRINCE EDWARD ISLAND

Government of P.E.I.
Department of Education
Video Library
145A Richmond Street
Charlottetown C1A 1J1
Tel.: (902) 368-4641

QUEBEC

Bibliothèque d'Amos
Maison de la culture
222 1st Avenue East
Amos J9T 1H3
Tel.: (819) 732-6070

Bibliothèque de La Sarre
195 Principale Street
La Sarre J9Z 1Y3
Tel.: (819) 333-2294

Bibliothèque Gabrielle-Roy
350 St. Joseph Street East
Quebec City G1K 3B2
Tel.: (418) 529-0924

Bibliothèque municipale de Chicoutimi
155 Racine Street East
Chicoutimi G7H 1R5
Tel.: (418) 698-5350

Bibliothèque municipale Gatien-Lapointe
1225 Hôtel-de-Ville Place
Trois-Rivières G9A 5L9
Tel.: (819) 372-4615

Bibliothèque municipale de Rimouski
110 de l'Évêché Street East P.O. Box 710
Rimouski G5L 7C7
Tel.: (418) 724-3164

Bibliothèque municipale de
Rouyn-Noranda
201 Dallaire Avenue
Rouyn-Noranda J9X 4T5
Tel.: (819) 762-0944

Bibliothèque Éva-Sénécal
450 Marquette Street
Sherbrooke J1H 1M4
Tel.: (819) 822-6019

Bibliothèque municipale de Val-d'Or
600 7th Street
Val-d'Or J9P 3P3
Tel.: (819) 824-2666

Concordia University
1455 de Maisonneuve Blvd. West
Montreal H3G 1M8
Tel.: (514) 848-3445

NFB Videoclub & CineRobotheque
1564 St. Denis Street
Montreal H2X 3K2
Tel.: (514) 496-6887 or 1 800 267-7710

SASKATCHEWAN

John M. Cuelenaere Public Library
125 12th Street East
Prince Albert S6V 1B7
Tel.: (306) 763-7638

Le Lien – Centre francsaskois de
ressources culturelles et pédagogiques
Collège Mathieu
Gravelbourg S0H 1X0
Tel.: (306) 648-2240

Regina Public Library
2311 12th Avenue
Regina S4P 3Z5
Tel.: (306) 777-6120

Saskatoon Public Library
311 23rd Street East
Saskatoon S7K 0J6
Tel.: (306) 975-7558

YUKON

Government of Yukon Libraries
and Archives
2071 2nd Avenue
Whitehorse Y1A 2C6
Tel.: (867) 667-5228

© 2002 National Film Board of Canada

Published by
Communications and
Outreach Development
P.O. Box 6100
Station Centre-ville
Montreal, Quebec
H3C 3H5

Telephone: (514) 283-9246
Fax: (514) 283-8971
Internet: www.nfb.ca

ISBN: 0-7722-1095-0
3rd Quarter 2002

Graphic design: Paprika



We have prepared the accompanying financial statements of the National Film Board Revolving Fund as required by and in accordance with the policy of Treasury Board on revolving funds and the reporting requirements and standards of the Receiver General for Canada. These financial statements were prepared by the management of the Fund in accordance with the significant accounting policies set out in Note 2 of the statements, on a basis consistent with that of the preceding year. Some previous year's figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

Responsibility for the integrity and objectivity of these financial statements rests with the management of the Fund. In order to assure maximum objectivity and freedom from bias, the financial data contained in these financial statements has been examined by the Audit and Finance Committee and presented to the Board of Trustees. The information included in these financial statements is based on management's best estimates and judgment with due consideration given to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, the Fund maintains a set of accounts which provides a centralized record of the Fund's financial transactions. Financial information contained in the ministerial statements and elsewhere in the Public Accounts is consistent with that in these financial statements, unless indicated otherwise.

The Director, Administration, develops and disseminates financial management and accounting policies and issues specific directives which maintain standards of accounting and financial management. The Fund maintains systems of financial management and internal control which gives due consideration to costs, benefits and risks. They are designed to provide reasonable assurance that transactions are properly authorized by Parliament, are executed in accordance with prescribed regulations, and are properly recorded so as to maintain accountability of Government funds and safeguard the assets under the Fund's administration. Financial management and internal control systems are augmented by the maintenance of internal audit programs. The Fund also seeks to assure the objectivity and integrity of data in its financial statements by the careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility and by communication programs aimed at ensuring that its regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the organization.

Management has presented the financial statements to the Auditor General, who audited them and has provided an independent opinion which has been appended to these financial statements.

Approved by:



Luisa Frate
Chief, Financial Operations
(Senior Full-time Financial Officer)



Maryse Charbonneau
Director, Administration
(Senior Financial Officer)

May 31, 2002

To the Minister of Canadian Heritage

I have audited the balance sheet of the National Film Board as at March 31, 2002 and the statements of operations and accumulated deficit and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Board's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Board as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with the accounting principles for revolving funds of the Government of Canada as described in Note 2.

Further, in my opinion, the transactions of the Board that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the National Film Act and the by-laws of the Board.



Richard Flageole, FCA
Assistant Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
May 31, 2002

Assets	2002	2001
Current assets		
Cash	\$ 218,538	\$ 268,140
Accounts receivable		
Government of Canada	56,849	4,459
Outside parties	2,355,809	2,628,556
Inventories (Note 3)	469,762	474,256
Deposits	317,622	490,459
Prepaid expenses	1,179,682	869,933
	4,598,262	4,735,803
Capital assets (Note 5)		
Cost	39,015,419	36,537,226
Less: accumulated amortization	28,459,898	26,717,573
	10,555,521	9,819,653
	\$ 15,153,783	\$ 14,555,456

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Approved by Management:

Maryse Charbonneau

Director,
Administration

J. Bussières

Government Film
Commissioner

Liabilities	2002	2001
Current liabilities		
Accounts payable		
Government of Canada	\$ 839,466	\$ 2,478,209
Outside parties	4,103,708	7,145,751
Accrued salaries and vacations	782,133	396,508
Advances on productions	177,835	57,202
Provision for employee future benefits	300,000	100,000
	<u>6,203,142</u>	<u>10,177,670</u>
Long-term liabilities		
Obligation under capital leases (Note 6)	240,300	687,919
Provision for employee future benefits	5,741,331	5,886,761
	<u>5,981,631</u>	<u>6,574,680</u>
	<u>12,184,773</u>	<u>16,752,350</u>
Commitments and contingencies (Notes 13 and 14)		
Equity of Canada		
Accumulated net charge against the Revolving Fund's authority (Note 7)	9,058,455	3,818,110
Accumulated deficit (Note 8)	(6,089,445)	(6,015,004)
	<u>2,969,010</u>	<u>(2,196,894)</u>
	<u>\$ 15,153,783</u>	<u>\$ 14,555,456</u>

Approved by the Board:



Member



Member

Statement of Operations and Accumulated Deficit
for the year ended March 31

Expenses (Note 9)	2002	2001
English Programming		
Production of films and other forms of visual presentations		
Board's program	\$ 27,244,923	\$ 28,037,926
Sponsored production	640,954	995,233
Marketing of films and other forms of visual presentations	4,403,489	4,660,341
	32,289,366	33,693,500
French programming		
Production of films and other forms of visual presentations		
Board's program	15,690,271	16,026,135
Sponsored production	232,043	510,948
Marketing of films and other forms of visual presentations	2,488,427	2,330,478
	18,410,741	18,867,561
International programming		
Marketing of films and other forms of visual presentations	2,337,368	2,213,059
General services		
Distribution and other services	6,776,910	6,729,593
Research and development	2,320,777	954,811
	9,097,687	7,684,404
Management and administration		
	6,906,313	6,938,524
Cost of operations	\$ 69,041,475	\$ 69,397,048

Revenues	2002	2001
Production and marketing of films and other forms of visual presentations		
English programming	\$ 640,954	\$ 995,233
French programming	232,043	510,948
Film prints, rentals and royalties		
Canadian distribution	2,874,857	2,870,402
International distribution	1,572,508	2,405,445
Services and miscellaneous	1,479,488	1,083,743
	<u>6,799,850</u>	<u>7,865,771</u>
Net cost of operations for the year		
before funding from the Government of Canada	62,241,625	61,531,277
Funding from the Government of Canada	62,167,184	61,164,412
Net results of operations for the year	(74,441)	(366,865)
Balance of accumulated deficit, beginning of year	(6,015,004)	(5,648,139)
Balance of accumulated deficit, end of year (Note 8)	\$ (6,089,445)	\$ (6,015,004)

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

76 Statement of Cash Flows
for the year ended March 31

	2002	2001
Operating activities		
Net results of operations for the year	\$ (74,441)	\$ (366,865)
Items not requiring an outlay (inflow) of cash:		
Amortization of capital assets	3,059,878	2,870,055
Gain on disposal of capital assets	(91,226)	(99,654)
Change in the provision for employee future benefits	249,505	470,257
Change in the provision of accrued vacations	19,871	(32,930)
	<u>3,163,587</u>	<u>2 840 863</u>
Payments on and change in the provision for employee future benefits	(194,935)	(70,462)
Change in the funded components of working capital	(4,307,059)	3,503,442
Net financial resources provided by (used in) operating activity	(1,338,407)	6,273,843
Financing activities		
Obligation under capital leases	300,151	803,874
Payments on obligations under capital leases	(497,569)	(500,255)
Net financial resources provided by (used in) financing activity	(197,418)	303,619
Investing activities		
Acquisition of capital assets	(3,511,792)	(4,397,411)
Acquisition under capital leases	(300,151)	(803,874)
Proceeds from disposal of capital assets	107,423	155,952
Net financial resources used in investing activity	(3,704,520)	(5,045,333)
Accumulated net charge against the Revolving Fund's authority		
<i>Change in the year</i>	(5,240,345)	1,532,129
<i>Balance, beginning of year</i>	(3,818,110)	(5,350,239)
Balance, end of year	<u>\$ (9,058,455)</u>	<u>\$ (3,818,110)</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

1. Authority and purposes

The National Film Board is governed by the National Film Act. It is established to initiate and promote the production and distribution of films in the national interest and, in particular, to:

- produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;
- represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the Government or any department thereof;
- engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;
- advise the Governor in Council in connection with film activities; and
- discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct it to undertake.

2. Significant accounting policies

Funding from the Government of Canada

The Board is mainly financed by the Government of Canada. The funds are received via a permanent authority from Parliament (Revolving Fund) and a parliamentary appropriation voted annually.

The Revolving Fund allows the Board to make payments out of the Consolidated Revenue Fund for working capital, interim financing of operating costs and capital asset acquisitions, and records the change in the net book value of capital assets. This authority requires that the aggregate of admissible working capital and net book value of capital assets does not exceed \$15 million. During the year, the authority was decreased from \$25 million to \$15 million.

A Parliamentary appropriation is voted annually to replenish the Revolving Fund for net acquisitions of capital assets and the admissible cost of operations. Any unused balance lapses. The annual Parliamentary appropriation used is recorded in the Statement of Operations and Accumulated Deficit in the financial year to which it applies.

Production of films and other forms of visual presentations

All production costs are charged to operations in the year in which they are incurred and shown in the Statement of Operations and Accumulated Deficit as follows:

Board's program

All costs incurred for unsponsored productions, the Board's share in co-productions and the excess of costs over the sponsor's contribution for partially sponsored productions.

Sponsored production

All costs incurred for fully sponsored productions and the sponsored costs of partially sponsored productions.

Revenues from production of films and other forms of visual presentations are accounted for at an amount equal to the sponsored production costs during the year in which these costs are incurred. Any profit is recognized in the year the production is completed.

Royalty revenues

Royalty revenues are recognized once all of the Board's obligations have been fulfilled and its expenses have been accounted for, regardless of when the acquirer actually uses the work.

Inventories

Materials and supplies are carried at the standard cost.

Film prints and other forms of visual presentations held for sale are carried at the lower of the average direct cost of production and net realizable value. The cost of other prints is expensed on a current basis.

Capital assets

Capital assets are carried at cost. Amortization is calculated on the straight line method over the estimated useful life of the assets, as follows:

Technical equipment	from 4 to 10 years
Data-processing equipment	from 5 to 10 years
Office furniture & equipment	from 5 to 10 years
Rolling stock	5 years
Leasehold improvements	terms of the leases

The Board has a collection of nearly 20,000 audiovisual works produced between 1895 and the present. This inestimable collection is not intended for sale and does not have a measurable value. It has, however, been assigned a nominal value of \$1 in the financial statements, appearing on the balance sheet as a capital asset to ensure that the reader is aware of its existence.

The Board enters into operating lease agreements to acquire the exclusive use of certain capital assets. These rental fees are charged to operations in the year to which they apply. The Board also enters into capital lease agreements by which almost all the benefits and risks inherent to ownership of the assets are transferred to the Board. The Board then records an asset and an obligation corresponding to the net present value of the acquisition price of the asset (excluding any interest expenditure). The assets recorded from a capital lease agreement are amortized on the same basis as other assets owned by the Board and the obligations are amortized over the lease term.

Employee future benefits

Pension benefits

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The Board's contribution to the plan reflects the full cost of the employer contributions. This amount is currently based on a multiple of the employee's required contributions, and may change from time to time depending on the experience of the Plan. These contributions represent the total pension obligations of the Board and are charged to operations on a current basis. The Corporation is not currently required to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account.

Non-pension benefits

The Board is required to recognize certain non-pension post-employment benefits over the periods which employees render services to the Board. Employees are entitled to specified benefits on termination, as provided for under conditions of employment, through a severance benefit plan. The Board recognizes the cost of future severance benefits over the periods in which the employees render services to the entity and the liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to employees.

3. Inventories

	2002	2001
Materials and supplies	\$ 230,507	\$ 212,716
Film prints and other forms of visual presentations	239,255	261,540
	\$ 469,762	\$ 474,256

4. Participation

During the 2002 fiscal year, the NFB has participated in a long-term partnership with The Documentary Channel, acquiring 14% of the specialty service (14 x \$1 units). Pursuant to the investment agreement, the NFB's obligations with respect to debts, liabilities and other obligations are limited to the capital invested. The NFB also agreed to provide a specific number of hours of documentary programming each year at a set price, 50% of it recoverable as short-term receivables and 50% converted to a long-term interest-bearing loan repayable under certain conditions. The loan will be accounted for once these conditions are met.

5. Capital assets

Cost	Balance, beginning of year	Acquisitions	Disposals	Balance, end of year
Technical equipment	\$ 23,779,242	\$ 536,558	\$ 890,123	\$ 23,425,677
Data-processing equipment	10,489,359	1,355,617	96,613	11,748,363
Office furniture & equipment	1,408,737	11,860	334,758	1,085,839
Rolling stock	44,011	–	12,256	31,755
Collection	1	–	–	1
Leasehold improvements	815,876	1,907,908	–	2,723,784
	<u>\$ 36,537,226</u>	<u>\$ 3,811,943</u>	<u>\$ 1,333,750</u>	<u>\$ 39,015,419</u>
Accumulated amortization	Balance, beginning of year	Amortization	Disposals	Balance, end of year
Technical equipment	\$ 19,010,922	\$ 1,312,306	\$ 890,123	\$ 19,433,105
Data-processing equipment	6,303,780	1,122,065	96,613	7,329,232
Office furniture & equipment	1,177,051	61,845	318,561	920,335
Rolling stock	44,011	–	12,256	31,755
Collection	–	–	–	–
Leasehold improvements	181,809	563,662	–	745,471
	<u>\$ 26,717,573</u>	<u>\$ 3,059,878</u>	<u>\$ 1,317,553</u>	<u>\$ 28,459,898</u>

The above assets include equipment under capital leases for a total value of \$2,294,148 (2001 – \$2,050,200) less accumulated amortization of \$1,217,242 (2001 – \$741,411).

6. Obligation under capital leases

The Board has entered into agreements to rent technical, data-processing and office equipment under capital leases. The assets have been capitalized at \$2,294,148 using implicit interest rates varying from 10% to 19%. The related obligations are liquidated over a 3-5 year lease term and are divided into short-term and long-term portions in the balance sheet. Minimum lease payments totalling \$497,569 for the year ended March 31, 2002, including interest of \$124,824, were charged to operations.

The obligation under capital leases includes the following:

Future lease payments:	
2003	\$ 736,775
2004	200,945
2005	44,617
2006	19,324
	<u>1,001,661</u>
Less interest	107,829
	<u>\$ 893,832</u>
Short-term portion	\$ 653,532
Long-term portion	\$ 240,300

7. Accumulated net charge against the Revolving Fund's authority

	2002	2001
Net book value of capital assets	\$ 10,555,521	\$ 9,819,653
Obligation under capital leases	(893,832)	(1,091,250)
Funded components of working capital	(603,234)	(4,910,293)
	<u>\$ 9,058,455</u>	<u>\$ 3,818,110</u>

8. Accumulated deficit

The accumulated deficit is composed of the following items, which will be funded by Parliamentary appropriation in the year in which they are paid:

	2002	2001
Accrued vacations	\$ 48,114	\$ 28,243
Employee future benefits		
Provision for regular benefits – short term	300,000	100,000
Provision for regular benefits – long term	5,741,331	5,886,761
	<u>\$ 6,089,445</u>	<u>\$ 6,015,004</u>

9. Expenses

	2002	2001
Salaries and benefits	\$ 34,940,887	\$ 33,188,090
Professional and special services	9,319,032	10,857,744
Rentals	8,462,226	8,123,829
Transportation and communications	4,435,853	4,522,918
Amortization of capital assets	3,059,878	2,870,055
Materials and supplies	2,312,346	2,819,339
Cash financing in co-productions	2,110,979	2,119,432
Contracted film production and laboratory processing	1,668,939	2,061,180
Miscellaneous	1,111,916	1,170,382
Information	970,955	925,568
Repairs and upkeep	739,690	838,165
Gain on disposal of capital assets	(91,226)	(99,654)
	<u>\$ 69,041,475</u>	<u>\$ 69,397,048</u>

10. Employee future benefits

Pension benefits

During the year the Public Service Superannuation Plan (PSSA) required the Board to contribute to the PSSA at an equal rate of the employees' contributions. The Board's contribution to the PSSA during the year is \$3,103,604 (2001 – \$3,093,753).

Non-pension benefits

These benefit plans are not pre-funded and thus have no assets. The net expense for the Board's non-pension benefit plans for the year ended March 31, 2002 is \$449,505 (2001 – \$470,257).

11. Fair value of financial instruments

Accounts receivable, accounts payable and obligations under capital leases are incurred in the normal course of business. The carrying amounts of each of these accounts approximate their fair value because of their short-term maturity. There is no concentration of accounts receivable and, therefore, there is no significant credit risk.

12. Related-party transactions

The Board is related in terms of common ownership to all departments, agencies and Crown corporations created by the Government of Canada. The Board enters into transactions with these entities in the normal course of business. During the year, the Board leased accommodations from the Department of Public Works and Government Services Canada (PWGSC) for the amount of \$6,715,515 (2001 – \$6,317,384).

13. Commitments

The Board has long-term lease agreements for premises and equipment. The most significant of these agreements has been concluded with PWGSC for premises until 2016. Future minimum rental payments for the next five years are as follows:

	Premises	Equipment	Total
2003	\$ 6,563,000	\$ 716,000	\$ 7,279,000
2004	6,378,000	333,000	6,711,000
2005	5,396,000	129,000	5,525,000
2006	5,128,000	4,000	5,132,000
2007	4,908,000	1,000	4,909,000
2008-2016	35,161,000	–	35,161,000
	\$63,534,000	\$ 1,183,000	\$64,717,000

From the amount of \$63,534,000 for the lease for premises, agreements have been signed for \$800,000 with outside parties and \$62,734,000 with PWGSC.

14. Contingencies

In the normal course of business, the Board is the defendant in pending claims or lawsuits. It is the opinion of Management that these actions will not result in any substantial liabilities for the Board.

15. Comparative figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation adopted in 2002.

